Amigoe

Vandaag



R.v.d. VEEN ...geen Doble R...

97STE JAARGANG – No.: 280

ZATERDAG 13 DECEMBER 1980

POOLS EPISCOPAAT ACHTER REGERING

Vertrouwen in Kremlin groeit in Kania

Inval in Polen is voor NAVO einde van detente

BRUSSEL/WARSCHAU — De NAVO-ministersconferentie, in Brussel bijeen, heeft de Sovjet-Unie te verstaan gegeven, dat een aanval in Polen het einde betekent van de sinds de Russische inval in Afghanistan al ernstig ondermijnde detente. Uit de Sovjet media blijkt echter dat het vertrouwen bij het Kremlin groeit, dat de Poolse partijleider Kania de politieke en economische crisis kan bezweren. De Poolse communistische regering heeft van onverwachte zijde een steun in de rug gekregen en wel van het Poolse episcopaat, dat in een verklaring "scherp uitdagende acties van dissidenten en extremisten" veroordeelt en zich op deze manier achter de regering schaarde.

Detente, aldus de ministers van Buitenlandse zaken der NAVO-landen, heeft Oost en West niet onaanzienlijke voordelen gebracht. "Maar de ontspanning is door Sovjet-optreden ernstig geschaad. Zij zou een nieuwe schending van het elementaire recht van een staat op territoriale onschendbaarheid en onafhankelijkheid door de Sovjet-Unie niet overleven. Polen moet vrij zijn over zijn eigen toekomst te beslissen". De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Edmund Muskie, meende dat men niet kan voorbijgaan aan het cumulatieve effect van de inval in Afghanistan en een eventuele invasie van Polen binnen het tijdsverloop van een jaar: "Eén is een incident, twee invallen vormen een gedragspatroon", zei hij.

Een vertegenwoordiger van de gedecimeerde officiele vakbeweging in Polen heeft het bestaan van de vrije vakbond Solidariteit verdedigd. Wel verweet hij de nieuwe onafhankelijke vakbond te zijn weggebleven van het congres van de Hongaarse vakbonden in Boedapest. Dit wordt gezien als een opmerkelijk geluid.

De invloedrijke katholieke kerk van Polen heeft zijn bezorgdheid over de toekomst geuit in verband met de uitdagende acties van dissidenten en extremisten en de mogelijkheid dat deze een interventie van de SU uitlokken. De bisschoppen raden de dissidenten aan zich te onthouden van elke verdachte actie die een gevaar kan betekenen voor het land. Pater Alojzy Orszulik, woordvoerder van het episcopaat, zei op een persconferentie dat bisschoppen met hun waarschuwing vooral doelden op het dissidente comité voor de zelfverdediging (KOR) en de tegen de SU gerichte confederatie voor een onafhankelijk Polen. "We denken hierbij vooral aan onverantwoordelijke uitspraken die zijn gericht tegen onze oostelijke buur".

Bij het Kremlin groeit het vertrouwen in de Poolse partijleider Kania en zijn collegas. Het persbureau Tass haalt een artikel aan uit de Poolse legerkrant waarin het strategisch belang van Polen voor het pact van Warschau wordt onderstreept. In het artikel wordt gezegd dat de partij, alle patriotten en de overgrote meerderheid van de Polen zich achter het proces van vernieuwing hebben geschaard en dat economische hervormingen noodzakelijk zijn, evenals hervormingen in het vakbondswezen waarvan Solidariteit deel uitmaakt.



OLIVETO CITRA (ITALIE) — Wat na haast iedere aardbeving voorkomt is ook deze keer, na de ramp in Italie, gebeurd: Het wonder van mensen die na lange tijd nog levend onder het puin vandaan komen. Pasquale Calzaretta (73) en zijn evenoude vrouw Maria werden met de niet afgebeelde Fiore Calzaretta (61) gered uit de kelder van hun ingestorte huis. Zij hebben zich vijftien dagen met paprika's, pepers en enkele flessen wijn in leven weten te houden.

DDR waarschuwt Bonn

OOST-BERLIJN — Oost-Duitsland heeft vrijdag West-Duitsland ernstig gewaarschuwd voor het steunen van westelijke sanctie-maatregelen in het geval van een Sovjet-interventie in Polen. Dergelijke stappen zullen de betrekkingen tussen de twee Duitslanden ernstig verstoren, aldus een commentaar van het officiele Oostduitse persbureau ADN.

Het persbureau reageert hiermee op de berichten uit Brussel, waar de NAVO-top zich momenteel beraadt op reacties ingeval een Sovjet-interventie in Polen. De Verenigde Staten in dat geval willen dat alle bijzondere betrekkingen tussen de Europese gemeenschap en Oost-Duitsland beeindigd worden. Oost-Duitsland geniet bepaalde juridische voordelen bij de EEG op grond van de handelsovereenkomsten tussen de twee Duitslanden.

ADN concludeert uit West-duitse krantenberichten dat Bonn's minister van Buitenlandse zaken, Hans-Dietrich Genscher, deze week een bijzonder hard standpunt innam in Brussel. Het persbureau meent dat Bonn een politiek van dreiging, druk, interventie en chantage aanhangt en brutale, imperialistische arrogantie ten toon spreidt tegenover de socialistische landen en hun veiligheid en soevereiniteit. Deze aanval is een van de scherpste dit jaar op de regering in Bonn. Sinds de stakingen in Polen verslechterden de betrekkingen tussen de twee Duitslanden steeds meer. In oktober werd het verplicht bedrag aan Westerse valuta dat westerlingen die Oost-Duitsland bezoeken moeten omwisselen drastisch verhoogd.

Gebedswake voor John Lennon in Central Park

NEW YORK — Het bureau van de burgemeester van New York, Edward Koch, heeft vrijdag meegedeeld dat de stad New York waar de maandag vermoorde ex-Beatle John Lennon de laatste vijf jaar van zijn leven woonde, een gebedswake voor hem in Centrale Park organiseert, die zondag om 14.00 uur Newyorkse tijd, zal beginnen. Dat is het tijdstip dat de weduwe van Lennon, Yoko Ono, had gekozen voor fans in de wereld om een zwijgend huldebetoon voor Lennon te houden.

De burgemeester zei dat hij aanwezig zou zijn. Er zal geen officieel programma zijn noch zullen er sprekers zijn. Het is wel de bedoeling dat er opgenomen Beatle-muziek ten gehore zal worden gebracht 30 minuten voor en na tien minuten stilte die in acht zullen worden genomen.

Benzine in rooi

Tankwagen gekanteld

WILLEMSTAD — Een tankwagen van SNAV met benzine is vanmorgen in een greppel terecht gekomen voor de Prins Bernhard bar aan de Schottegatweg West. Een groot deel van de benzine is in de greppel gestroomd. De rest is overgepompt door een andere tankwagen.

Doordat een chauffeur van een personenauto de tankwagen sneed, moest de chauffeur van de tankwagen uitwijken vlakbij de verkeerslichten op Rio Canario. Bij de manoeuvre raakte hij in een greppel. De wagen kantelde. Er waren geen persoonlijke ongelukken bij dit voorval. Nadat de benzine was overgepompt in een andere tankwagen begonnen twee zware hijskranen de gekantelde tankwagen recht te trekken. De brandweer stond paraat, maar hoefde niet op te treden. Het verkeer over beide rijbanen is omgeleid door de politie totdat alles was opgeruimd.

Vier van „De zeven" in Suriname in hoger beroep

PARAMARIBO — Vier veroordeelden in de zogenoemde linkse coup in Suriname: Sital Joeman, Mijnals en Michael Naarendorp hebben hoger beroep aangetekend tegen hun vonnissen van de krijgsraad die donderdag zijn uitgesproken.

De twee militaire leden van het bijzonder gerechtshof, lt kolonel E.C. Haakmat b.d. en kapitein J. Bansia, hebben in een brief aan president Chin A Sen te kennen gegeven hun functie te willen neerleggen. Zij kunnen zich, aldus hun schrijven, niet verenigen met de eenzijdige beslissingen die door president van dit college, mr. O. Abendadon, worden genomen.

Dit werd vrijdag door het Surinaams nieuwsagentschap (SNA) bekendgemaakt.

Wijzigingen verwacht in junta El Salvador

SAN SALVADOR — Volgens de pers in El Salvador zijn er maandag wijzigingen te verwachten in de regeringsjunta welke op het ogenblik uit twee militairen en drie burgers bestaat van wie twee tot de Christendemocratische partij behoren. De wijziging houdt waarschijnlijk in dat er een president aangesteld wordt terwijl de gehele strijdmacht onder één chef komt te staan.

Hoewel kolonel Majano, die als de meest progressieve man van de junta werd omschreven het ontkent, lijkt het er toch op, dat hij aan de kant is gezet evenals de christendemocraat Jose Morales Ehlich. Kol. Majano heeft laten weten dat hij zich zal gaan verweren-hij was in het buitenland tegen de verdachtmakingen aan zijn adres.

Inmiddels hebben de Verenigde Staten meegedeeld, dat de Amerikaanse hulp aan El Salvador niet wordt hervat. Tenzij het land zijn stelsel verandert en de politieke geweldadigheid ophoudt. Volgens Washington moet de junta de beloofde hervormingen uitvoeren en met de oppositie gaan overleggen om een eind te maken aan het bloedige binnenlandse conflict. Deze mededeling kwam nadat een Amerikaanse onderzoeks-commissie verslag had uitgebracht. Men heeft geen bewijs voor gevonden, dat hooggeplaatste leden van de veiligheidsdienst in El Salvador betrokken waren bij de moord op vier Amerikaanse vrouwen. Dit is door een lid van die commissie meegedeeld.

Wel acht men het waarschijnlijk, dat lager personeel van de veiligheidsdienst bij de moord betrokken was. Zulk personeel had zeker meegedaan aan het haastig begraven van de slachtoffers.

De vrouwen, drie religieuzen en een rooms-katholieke lekezuster, zijn vorige week bij San Salvador doodgeschoten en begraven. President Carter schortte onmiddellijk militaire hulp aan El Salvador ter waarde van twintig miljoen dollar op.

Ruilen

MOSKOU — In de Kaukasus is een personenauto zo zeer begeerd, dat de mensen er de vreemdste zaken voor willen ruilen. Volgens het Russische blad Sowjetskaja Rossija worden onder meer een grote bedrijfsklare boortoren, een grote betonmolen of een bouwkraan aangeboden. Een andere gegadigde is bereid uit wit marmer grafstenen te vervaardigen voor degene die hem een personenauto aanbiedt. De ruilaanbiedingen zijn voornamelijk afkomstig van bedrijven waarvan de chef een auto wil hebben die hij zowel voor de zaak als prive kan gebruiken. Sowjetskaja Rossija heeft geen goed woord over voor dit soort, openlijk wanbeheer.

Maandag geen krant

IN VERBAND MET Statuutdag zal de Amigoe op maandag 15 december niet verschijnen.

WPA roept op tot boycot op 15 december

Oppositie Guyana verwacht massale verkiezingsfraude

DEN HAAG — Komende maandag mag het volk van Guyana voor de derde keer sinds de onafhankelijkheid in 1966 naar de stembus. Het zullen de eerste algemene verkiezingen zijn in de voormalige Britse kolonie onder de nieuwe grondwet die in oktober van kracht werd en die het land een presidentieel systeem verschaft met vergaande bevoegdheden voor de president. Conform de nieuwe constitutie wordt de lijsttrekker van de grootste partij automatisch de nieuwe president.

Belangrijkste vraag bij de verkiezingen van maandag is merkwaardigerwijs niet welke van de deelnemende partijen de overwinning in de wacht gaat slepen maar hoeveel van de ruim 500.000 kiesgerechtigde Guyanezen nog de gang naar het stemlokaal willen maken na een oproep tot een boycot door de sterk opgekomen socialistische „Working peoples alliance (WPA), wier leider Walter Rodney in juni van dit jaar werd vermoord.

Geen enkele van de oppositiepartijen maakt zich ook maar enige illusie over de uitslag. De hele oppositie heeft het regerende Peoples national congress (PNC) van president Forbes Burnham er nu al van beschuldigd zich van de overwinning te verzekeren door grove fraude bij de samenstelling van de kiezerslijsten en het tellen van de stemmen. „De PNC zal de resultaten vervalsen en doorgaan dit land als een de facto een partij-staat te besturen, aldus de marxistische Peoples progressive party (PPP) van de "Eminence grise in de Guyanese politiek dr Cheddi Jagan. Jagans PPP, die steeds met de WPA heeft samengewerkt, zal overigens wel aan de verkiezingen deelnemen „om de regering geen alibi te verschaffen de oppositie daadwerkelijk tot een een-partijstaat te maken.

De WPA, die onlangs in Madrid als waarnemer werd toegelaten tot de socialistische internationale, rekent erop dat niet meer dan dertig procent van de kiezers zijn stem zal uitbrengen, en dat dan nog grotendeels door de deelneming van de PPP. De partij die zegt niet te willen deelnemen aan de „eigen onderdrukking en verkiezingsfraude van 15 december, wil de verkiezingsdag maken tot een dag ter herdenking van haar vermoorde leider Walter Rodney.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost) jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST Eilandsgeneeskundigen van 13 dec. 1980 om 08.00 uur t/m 14 dec. 1980 om 06.00 uur:
Stads- en 2de district Oost: dokter R.Tjon-Sie-Fat, spreekkamer Janwé,, tel.: 35959; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 35419.

van 12 dec. 1980 om 18.00 uur t/m 14 dec. 1980 om 24.00 uur:
Stads- en 2de district West: dokter A.Roose, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 84952.

van 12 dec. 1980 om 18.00 uur t/m 15 dec. 1980 om 07.00 uur:
In het derde distrikt Banda Abao: dokter F.Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spoedgevallen tel.: 641442.
van 14 dec. 1980 om 06.00 uur t/m 16 dec. 1980 om 07.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Rauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur.
15 dec. 1980 om 00.00 uur t/m 16 dec. 1980 om 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt West: dokter A. King, Spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23650; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur., spoedgevallen: tel.: 84866.
15 dec. 1980 om 19.00 uur t/m 16 dec. 1980 om 07.00 uur: In het derde distrikt Banda Abao: dokter R. Botero-Duque, spreekkamer Soto, tel.: 641790
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; ook te bereiken op pageboy 027-585.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *Butch & Sundance the early days.* (western-comedy, Engels, boven 18 jaar, fl.3.50); 24.00 uur *The getaway* (action, Engels, boven 18 jaar, f. 3,50)
zondag
19.00 uur *The trap* (adventure, Engels, alle leeft. f. 2,50 en f. 3,50);
21.00 uur *Butch & sundance.*
maandag
19.15 en 21.15 uur *Butch & sundance the early days.*
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The godfather of Hong Kong* (Chinese film, engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3,50) 24.00 uur *Journey into fear* (suspense, engels, boven 18 jaar fl.2,50 en fl.3,50).
zondag
19.00 uur *Here comes the tiger* (baseball pict., engels, alle leeft. f 2,50 en 3,50); 21.00 uur *The godfather of Hong Kong*
maandag
19.15 en 21.15 *The godfather of Hong Kong.*
THEATER DE TEMPEL
zaterdag, zondag en maandag
19.00 en 21.00 uur *Secret life of Walter Mitty* (songpicture, engels, boven 18 jaar, f. 5,—)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Zombie is zombie* (horror, engels, boven 18 jaar, f 5,—). 24.00 uur *Flossie* (sexfilm, engels, boven 18 jaar, f. 5,—)

WESTEND
19.00 en 21.00 uur *Hell angels on wheels* (adventure, engels, boven 18 jaar, f 2,50 en 3,50); 24.00 uur *Sahara cross* (spionagefilm, engels, boven 18 jaar, 2,50 en 3,50)
zondag
19.00 uur *Death blow* (chinesefilm, engels, alle leeft. f. 2,50 en 3,50); 21.00 uur *Hell angels on wheels*
maandag
19.00 en 21.00 *Hell angels on wheels*

CINE-TRUCK:
Hedenavond te Cocowijk en morgenavond geen voorstelling; maandagavond te Pannekoek.

TELECURACAO
ZATERDAG:
15.00 Telefiesta; 16.00 Departamento pa cultura y educacion; 17.00 Harvey Cartoons;18.15 Deporte tele-8; 18.30 Schooladviesdienst; 19.00 Challenge to mankind; 19.30 Thirty minutes; 20.00 Noticiero tele-8; 20.20 Vis-nieuws; 20.30 C.F.W. program; 21.00 Flying high; 22.05 Tempo pa Dios; 22.10 Estreno; 23.00 Sluiting.

ZONDAG:
14.00 Club P.T.L.; 15.00 Day of discovery; 15.30 Clasical music; 16.00 Wide world of sports; 60 minutes; Focus; Kateyba; Sanford & son ; Noticiero; Vis-nieuws; Three's-company; Dallas; Show di gala; Sluiting.

MAANDAG 16.30 plastic man; 17.00 the thing; 17.30 Teen tips; 18.00 games children play; 18.15 human body; 18.30 telenovela: Los ricos también lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 portraits of power; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 vis-nieuws; 21.00 Good times; 22.00 cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uu volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
VERLOF BEGRAFENIS
13 dec.: R.M.E.Penso, Pallastraat 7;
14 dec.: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35;
15 dec.: A.M.Rafaela, Seroe Fortuna 330.
BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.
BOTICA'S (weekeindedienst)
Zat.: Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.
Zon.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241
Punda: Bettina, tel.: 37716
Maand. Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Botica '68, tel.: 79567/79098.
POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur).
Craz — De Ruyterkade; Isa — Salinja; Van der Dijs — Rio Canario; Canword — Gasparito; Coop. Transport — Colon; De Jongh — Mundo Nobo; Galmeijer - Carito; De Lanoi - Santa Rosa; Jansen — Santa Maria; Mauricio — Santa Helena.
DIVERSEN
C.C.C.
20.30-01.30 Dansfeest t.a.v. 30 jarig bestaan.
ZONDAG
DIVERSEN
CCC
20.30 uur optreden Nederlands klarinet kwartet.
MAANDAG
DIVERSEN
PLASA DI ARTE
10.00-16.00 uur Plasa di Arte-Hotel Arthur Frommer, o.a.: keramiek, bloemen, schilderijen etc.
AFD. ONDERWIJS EN KULTUUR
18.30 uur Festival Voz di oro Wilhelmina park.
LANDHUIS HABAAI
14.00-18.00 uur feest viering met o.a. grupo Serenada; en ook zelfgemaakte artikelen, en nog veel meer.

KORPS MARINIERS
17.00-20.00 uur opendagdetachement Suffisant
DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs), (Marchena) Moreno Brandao, Oost/Mahuma West, 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs): 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

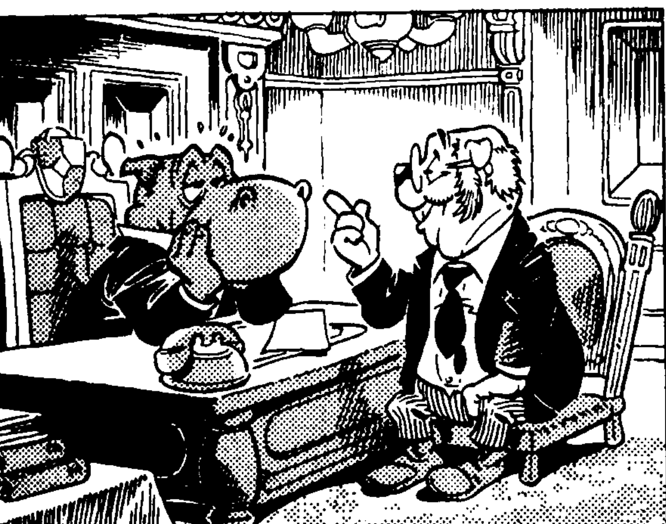
AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Stanislaus-school.
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Benzinestations tijdens weekeinde

WILLEMSTAD — De benzinestations op Curacao werken zowel morgen-zondag- als maandag-Statutdag- volgens het weekeinderooster. Dit houdt in dat op beide dagen een beperkt aantal benzinestations geopend is tot 's middags drie uur.

Heer Bommel en het spijtlijden







0808 — Op het gemeentehuis had de ambtenaar eerste klasse intussen een bespreking met de burgemeester. Een voldane glimlach sierde zijn anders zo ernstig gelaat toen hij sprak: „Het gaat over Bommel. Die insubordineert de belastingvoorschriften en de ambtelijke schrijvens. Hij heeft zelfs niet geschroomd mij weg te blazen en een vogel op mijn hoed te plaatsen. Dat werd te gek, dat zult u met me eens zijn".

De magistraat antwoordde niet, doch staarde dof voor zich uit.

„Maar nu kan ik hem contramineren", hernam de heer Dorknoper. „Een ambtshalve aanslag waarvan hij zal opkijken. En als hij niet binnen veertien dagen zijn schulden voldoet, zal hij verzegeld worden; krachtens artikel 94a van de betreffende verordening. Ik voorzie echter moeilijkheden, en daarom verzoek ik om politie-assistentie. Wat zegt u daarvan?"

De burgemeester snoof en maakte een mat gebaar.

„Dat moet je me niet aandoen", zei hij met doffe stem. „Van die aanslag zal je spijt krijgen, Dorknoper. Het wordt tijd, dat jullie, ambtenaren, tot inkeer komen. De toestand in de stad laat veel te wensen over".

De beambte zette geschokt zijn bril recht, maar voordat hij iets kon zeggen, vervolgde de magistraat: „Het is ook mijn schuld, dat zie ik in. Ik betreur mijn beleid, dat bepaald wordt door de onbegrijpelijke adviezen van jouw stadscomputer. Ik heb eigenlijk nooit precies begrepen wat ik eigenlijk zei. En daar heb ik spijt van, Dorknoper".

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned.); BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 05.30 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (ned.), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (ned.); zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 19.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk. eucharistieviering (ned. taal).

Commentaar

De "stem" van Bonaire verheffen

VAN VERSCHILLENDE kanten werd ontevredenheid uitgesproken over het feit dat gedurende de Statenvergadering deze week de stem van Bonaire niet te horen was. Ons enige Statenlid was tijdens deze vergadering niet aanwezig. Ditzelfde Statenlid heeft in deze week zijn teleurstelling uitgesproken over verschillende zaken, die Bonaire aangaan en die volgens hem niet met de nodige voortvarendheid worden afgewerkt. De agressiviteit, waarmee de Arubaanse leden in het belang van hun eiland werken, mag wel tot voorbeeld dienen voor het Bonaireaanse statenlid. Naast de projecten welke bij het departement van ontwikkelingssamenwerking liggen, zijn er toch nog verschillende andere zaken, die om aandacht vragen. Om eens enkele willekeurige zaken te noemen. Ons Douanegebouw en eilandsontvanger schreeuwen om reparatie, of nieuw onderdak. Het postkantoor en de Landsradiodienst gaan met de dag achteruit. Hoe staat het met landsgebouw voor herberging van de verschillende landsdiensten.

Op onderwijsgebied zou ook veel te vragen zijn geweest. Wat dacht men van de nog steeds van kracht zijnde ongelijkheid in de leerlingen- en lokalenvergoeding. Waar blijft de kwestie van eigen inspectie. Hoe staat het met de studiemogelijkheden op Bonaire? Aan het begin van het schooljaar heeft de vakbond Simabo een hoofdaktecursus aangevraagd, en dat nog steeds geen concrete afspraken over de brug komen, terwijl op Aruba en Curacao wel deze cursus doorgang heeft gevonden en zelfs is afgerond met succes.

Terwijl Aruba terecht op zijn achterste poten gaat staan om zich tegen het voornemen van een dekaan van de UNA om de colleges op Aruba stop te zetten, lijkt het alsof niemand zich bekommert dat er op Bonaire drie studenten zitten, die met grote inspanning deze studie moeten volgen, daar er geen behoorlijke verbinding is met Curacao. Heeft Bonaire dan geen behoefte aan kadervorming?

Is het niet meer nodig om steeds te blijven wijzen op het feit dat de kosten van levensonderhoud hier op Bonaire aanzienlijk hoger liggen dan op Curacao en Aruba, en dat bij een gebrek aan een strenge prijzencontrole, de burgers met lede ogen moeten toezien hoe de prijzen van de ene dag op de andere veranderen. Was deze vergadering niet de geschikte plaats om de behoefte om verhoging van de landsbijdrage te berde te brengen?

Nee, wij ontkomen niet aan de indruk dat er hier een ernstige tekortkoming te constateren is bij de vertegenwoordiger van Bonaire. Wil Bonaire blijven meetellen, vooral in de zich versnelde ontwikkelingen van de laatste tijd, dan moet men opstaan en zijn tanden ook eens laten zien. Anders raakt Bonaire straks door een gebrek aan aggressiviteit in een situatie verzeild waardoor het steeds verder achterraakt op Aruba en Curacao. Wij vragen ons in alle ernst af of Bonaire niet beter verdient.

Commissie staatkundige Structuur stelt motie op

KRALENDIJK — Zoals reeds bericht, heeft de commissie Staatkundige structuur donderdagmorgen vergaderd over het rapport dat door mr G. Soleano is opgesteld naar aanleiding van de fact-finding missie welke indertijd door de heren Jopi Abraham, Rudy Ellis en mr G. Soleano is uitgevoerd naar de Bovenwinden en Curacao. Zoals men weet heeft Bonaire naar aanleiding van de stellingname van de Bovenwinden, Curacao en Bonaire, dat zij allen een staatsrechtelijke band onderling met elkaar voorstaan en een staatsrechtelijke band met Nederland, het initiatief genomen om deze eilanden te polsen voor beraad over de toekomstige onderlinge samenwerking van deze eilanden.

In verband hiermee heeft de commissie Staatkundige structuur Bonaire een motie verzonden naar de eilandsraad van Bonaire. De motie luidt: Dat overwegende dat op 30 augustus 1980 het rapport van de Koninkrijkswerkgroep werd vastgesteld; dat in dit rapport door de vertegenwoordigers van de onderscheidene eilanden van de Nederlandse Antillen standpunten met betrekking tot de uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht alsmede omtrent mogelijke nieuwe vormen van samenwerking zijn ingenomen; dat uit de formuleringen van deze standpunten kan worden geconcludeerd, dat alleen de vertegenwoordigers van het eilandgebied Aruba voor onafhankelijkheid hebben geopteerd en als voorwaarde voor een nieuw samenwerkingsverband tussen de eilanden gesteld, dat dit van volkenrechtelijke aard moet zijn, terwijl de vertegenwoordigers van de overige eilanden de voorkeur hebben uitgesproken voor behoud van staatsrechtelijke banden onderling en met Nederland; dat in verband hiermee het gewenst is de eilandsraden van deze overige eilanden uit te nodigen op korte termijn in beraad te treden omtrent mogelijke vormen van staatsrechtelijke samenwerking; dat met de Centrale regering in onderhandeling dient te worden getreden omtrent betaling uit 's Lands kas van de uit bedoeld beraad voortvloeiende kosten, zijnde kosten in verband met de staatkundige structuur van de eilanden".

Deze motie dient nu door de eilandsraad van Bonaire behandeld te worden en eventueel goedgekeurd om uitvoering te geven eraan. Gezien het feit dat er vijf leden van de eilandsraad in de commissie zitting hebben, geloven wij niet dat deze motie bij de behandeling in de eilandsraad verworpen kan worden.

Ingezonden

Vuil water

DE BONAIREAANSE bevolking kampt al maanden met het vuile drinkwater probleem. In Rincon komt er vrijwel constant een bruine troep uit de leiding lopen en op Playa varieert het van donker grijs tot zwart.

Een hele tijd terug werd beloofd dat er een expert uit Curacao een onderzoek zou instellen naar de oorzaak van het kwaad. Inmiddels zijn er al maanden verstreken en drinken wij hetzelfde rotzooi dat uit de kraan komt. Bij deze zou ik de volgende vragen willen stellen aan degenen die ervoor verantwoordelijk zijn; ten eerste, is het onderzoek ingesteld of niet, zo ja dan met werk resultaat en als laatste wil ik weten of er wat aan gedaan wordt om dit euvel te verhelpen, of is het zo dat wij ermee moeten leren leven. Toen de heer Janga als hoofd van de D.W.D. fungeerde dacht ik, met alle respect voor zijn persoon dat hij de problemen niet het hoofd kon bieden, maar de zaak is inmiddels in andere handen overgedragen.

Maar wie gedacht heeft dat de zaak nu anders zou worden aangepakt kwam bedrogen uit; nog steeds zitten we met hetzelfde probleem en dit terwijl we er wel dik voor moeten betalen. Dit kan zo niet doorgaan, de situatie is vrijwel onhoudbaar geworden. Verklaringen dat het water gezond zou zijn en dat er geen bacterien in zitten wil ik niet meer horen, wat ik wil is schoon water want uiteindelijk betaal ik daarvoor. Ik heb gemerkt dat degenen die het bovengenoemde beweren wel meerdere filters in hun leiding thuis hebben laten aanbrengen; dit zal voor de minder draagkrachtigen niet haalbaar zijn daar het een dure grap is. Het is een schande dat de Bonaireaanse bevolking niet uit deze situatie kan worden geholpen; het volk is een betere behandeling waardig. Een van de eerste vereisten van hygiene is stromend water, maar dan wel van degelijke kwaliteit. Ik eis dat er zo spoedig mogelijk een oplossing hiervoor wordt gevonden. Het vuile water door "broekie's filtreren, verblijf ik, op uitleg en verbetering door de verantwoordelijke instantie wachtende.

RICHARD PIETERSZ
(Bonaire)

GED. ANGELA: GEEN RAPPORT OVER ARTS

KRALENDIJK — In een interview met de Amigoe heeft de gedeputeerde voor Volksgezondheid Julio Angela de berichten weersproken als zou het hoofd van de Gezondheidszorg, dokter Welvaart, een rapport hebben ingediend over een collega-arts. Bij mij is geen enkel rapport binnengekomen, aldus de heer Angela.

Ik betreur het, aldus ged Angela, dat hoewel ik dit besproken heb met de betreffende arts, toch nog deze geruchten de ronde doen. Ik heb de arts, over wie het gaat, duidelijk gezegd dat er geen enkel rapport over hem bij het Bestuurscollege ligt. Ook heb ik hem gezegd, aldus ged Angela, dat indien het waar is dat het hoofd van de Gezondheidszorg zijn secretaresse verzocht heeft om deze arts in de gaten te houden, dat ik dit niet correct vind. Ik kan begrijpen, dat wanneer een dokter, die weekeindedienst heeft en zondagnacht tot vier uur gewerkt heeft aan spoedgevallen, dat het wel kan voorkomen dat hij de volgende dag niet op tijd op zijn werk komt. In de loop van de week zou de gedeputeerde contact opnemen met het hoofd van de Gezondheidszorg om het een en ander te bespreken. Tot zover een verklaring van ged J. Angela.

ONWETTIG OPTREDEN OPSPORINGS-APPARAAT

Vurig pleidooi van mr Lou Halley:

Continue vrije toegang raadsman tot verdachte

WILLEMSTAD — De advocaat moet ten alle tijde vrije toegang hebben tot zijn cleint, ook als hij vast zit verdacht van het plegen van een misdrijf. Dat verklaarde gistermiddag mr. Lou Halley namens de Orde van Advocaten bij het vertrek van mr E. Promes als advocaat-generaal. Het is volgens hem onwettig dat de politie, de minister van Justitie en de officier van Justitie de advocaten obstakels in de weg leggen om met hun clienten te communiceren.

Mr. Halley maakte van de gelegenheid gebruik om in zijn toespraak bij het vertrek van mr. Promes tijdens een buitengewone plechtige zitting van het Hof van Justitie zijn gedachten te laten gaan over het functioneren van de advocaat in het strafproces. In het Wetboek van Strafvordering (artikel 50 bis) staat dat elke verdachte het recht heeft zich juridisch te laten bijstaan door een of meer raadslieden. De bedoeling hiervan is geweest dat de verdachte en de raadsman samen gelijk zouden staan ten opzichte van het Openbaar Ministerie (OM).

Volgens mr Halley blijkt in de praktijk eerder het tegendeel. "De verdachte staat veelal hulpeloos tegenover een ingewikkeld en machtig staatsapparaat", zei hij. Maar ook de raadsman, die de verdachte juist juridisch moet bijstaan, staat machteloos in die situatie.

VERHOOR TECHNIEK

Hij gaat ervan uit dat de verdachte bijstand moet kunnen krijgen wanneer hij dat wenst, dus ook als hij vast zit en ook als hij wordt verhoord door de politie. Dit laatste wordt echter niet erkend in de Antillen, constateerde de woordvoerder van de Curacaose advocatuur. "Het verhoor bij de politie is niet openbaar, kan zonder getuigen gescheiden, waarbij de politie beschikt over een efficiente verhoortechniek". Als de raadsman erbij zou zijn zou de politie geholpen worden om de gedane verklaringen zo zuiver mogelijk te doen overkomen, wat nu niet het geval is. De processenverbaal vermelden te vaak verklaringen die nooit aan de betrokkenen kunnen worden toegeschreven.

Het weghouden van advocaten van verdachten tijdens politie-verhoor lijkt hem dus in strijd met de wet, net zo goed als niet wordt toegestaan 'dat de client per brief contact kan opnemen met zijn advocaat. In de praktijk weert de politie de advocaten juist in de eerste dagen van het onderzoek. "De advocaten worden steeds weer met allerlei smoesjes verhinderd hun clienten die vast zitten te bezoeken", zei mr. Halley. En geeft de politie uiteindelijk toestemming, dan is er nog de aparte goedkeuring nodig van de officier van Justitie.

WEEKEINDE

Als klap op de vuurpijl noemde hij de beslissing van minister Leo Chance van Justitie in 1977 om bepaalde dagen en uren te noemen waarop verdachten bezoek mogen krijgen van hun advocaten: op werkdagen van half negen 's morgens tot twaalf uur 's middags en daarna weer van half twee tot vijf uur. Al dit soort regelingen worden nog eens bevestigd in een brief van de procureur-generaal van 7 maart 1977, gericht aan de toenmalige deken van de Orde van Advocaten. Dit acht de advocaat Halley in strijd met het genoemde artikel in het Wetboek van Strafvordering.

Hij snapt dan ook niet dat de voormalige president van het Hof van Justitie, mr Van Heijningen verleden jaar bij zijn vertrek zei dat de advocaten meer tijd en aandacht zouden moeten besteden aan gedetineerde verdachten gedurende het weekeinde. "Dat dit niet geschiedt is te wijten aan een onwettige beschikking van de minister van Justitie welke het bezoeken van verdachten in het weekeinde verbiedt en een duidelijk in strijd met de wet zijn van het beleid van het openbaar ministerie", zei hij.

Hij acht dit een frustrerende zaak waar steeds weer conflicten uit voortrollen. Vooral de ervaren advocaten zien er daarom ook vanaf om nog strafzaken te behandelen. Van de gelijkwaardige positie van de raadsman en zijn verdachte ten opzichte van de openbare macht kan dan ook geen sprake zijn onder die omstandigheden.

VERTROUWEN

Hij besloot zijn toespraak met een dringend beroep op minister mr. Hendrik Croes van Justitie om te bevorderen dat de advocaat direct bij de aanhouding van een verdachte al vrije toegang kan krijgen tot hem. Die toegang mag niet onderworpen worden aan voorafgaande toestemming van de officier van justitie. Ook moet de ministeriele beschikking van drie jaar geleden worden ingetrokken.

Verband houdend met de vele berichten van mishandelingen van verdachten door politie-agenten pleitte hij gelijk voor het instellen van een onafhankelijke commissie van onderzoek zoals pas geleden gebeurde bij een onderzoek naar het optreden van de Arubaanse commissaris van politie Fred Wiel. Dit soort zaken moeten niet in handen blijven van het openbaar ministerie. Met de instelling van zo'n commissie, zoals in veel landen al bestaat, zou het vertrouwen in het vervolgings- en politie-apparaat hersteld kunnen worden, zei mr. Halley.

NABLP verzoekt speciale adviseur voor ALM-kwestie

WILLEMSTAD — De ALM-bond NABLP heeft gisteren een telegram gezonden aan de minister van Arbeid- en Sociale Zaken Jules Eisden waarin verzocht wordt om op korte termijn stappen te ondernemen om de problemen bij de ALM op te lossen. In het telegram wordt gesuggereerd om eventueel een onafhankelijke adviseur te benoemen in deze kwestie.

Zoals bekend had de ALM enkele weken terug aangekondigd een 110-tal werknemers te moeten ontslaan vanwege de verslechterende situatie bij de luchtvaartmaatschappij. Een voorstel van minister Eisden om een werktijdverkorting in te voeren en via die bezuiniging het ontslag tegen te gaan, werd niet aanvaard door het ALM-personeel.

Intussen wordt overwogen om een speciale adviseur te benoemen in de ALM-kwestie. Genoemd wordt de heer V. Waasdijk die de Antilliaanse regering al eerder heeft geadviseerd op diverse gebieden.

Vertrekkende advocaat-generaal:

Administratief beroep van burgers onvoldoende

WILLEMSTAD — Aan de administratieve beroepsmogelijkheden van de burger moet dringend wat gedaan worden. Dat is het oordeel van de vertrekkende advocaat-generaal mr. Edmund Promes en verkondigd in zijn afscheids-toespraak.

Hij zei een toename te constateren in het aantal zaken die burgers tegen de overheid aanspannen. Dat heeft volgens hem niets van doen met een eventueel onzorgvuldiger beleid van de bestuurders: wel met mondiger wordende burgers die de gang naar de rechter hebben gevonden. Dit proces heeft hij dan ook nimmer betreurd.

Wel heeft hij als onvolledig ervaren hoe in civiele zaken burgers maar beperkte kansen hebben bij administratief beroep. Het viel hem ook tegen dat juist hierover niets terug te vinden is in al die discussies die gevoerd worden over "decentralisatie en deconcentratie en wat dies meer zij", verklaarde mr. Promes. Juist een verbetering van de rechtsgang van de burgers acht hij van groot belang ook voor de toekomst.

Hij bedankte in zijn toespraak al diegenen die in de afgelopen dertig jaar met hem op het parket hebben gewerkt. PG mr. Luis Nahr had eerder verteld dat mr. Promes zich van de laagste rang heeft weten op te werken tot de tweede man — onder



Mr. E. PROMES ...beroep...

hem — in 1975 en dat allemaal dank zij veel offers en studie. Evenals van de president van het Hof en de deken van de orde van advocaten kreeg mr Promes van de PG lof toegezwaaid.

Na beslaglegging op gelden:

Woedende bouwvakkers dwingen uitbetaling lonen af van CAU

WILLEMSTAD — Een 60-tal bouwvakkers heeft gisterenavond in woede destructie aangericht aan het bedrijf Carnac aan de Schottegatweg. De bouwvakkers, die in dienst zijn van de aannemer CAU, kregen gisteren, de laatste werkdag vóór de bouwvakkersvakantie, te horen dat zij niet zouden worden uitbetaald omdat enkele aannemers beslag hadden laten leggen op de CAU-gelden. Gisterenavond hebben de aandeelhouders van de CAU zelf fondsen aangeboord om de betaling vandaag te doen plaatshebben.

Gisterenmorgen schakelde de CFW die de bouwvakkers vertegenwoordigt, de landsbemiddelaar in toen bekend werd dat er gisterenmiddag geen uitbetaling zou plaatshebben van de CAU-werknemers. De aannemer is belast met de bouw van het nieuw Postkantoor en met de campus van de universiteit.

De CAU, die is aangesloten bij de aannemersbond AAB, zou, voor de uitvoeringen van enkele werkzaamheden, verzuimd hebben de termijnbetalingen uit te voeren ten behoeve van de bedrijven Albo, Betonbouw, Lendering en Antem. Volgens deze bedrijven zou het gaan om een bedrag van 150 duizend gulden.

Gezamenlijk lieten zij toen beslag leggen op de gelden van de CAU, die afkomstig waren van het departement van Financien. Met die gelden zou gisteren behalve het loon van de bouwvakkers, ook de Kerstbonus en de vakantie-uitkering worden uitbetaald. Gisteren was het voor alle bouwvakkers de laatste werkdag van het jaar, aangezien dinsdag de officiele bouwvakkersvakantie aanvangt.

De CAU-bouwvakkers die gisteren normaal hadden gewerkt, bleven tot omstreeks half zeven op de campus wachten op de uitbetaling van hun lonen. Toen zij te horen kregen dat die niet zou plaatshebben vanwege de beslaglegging op de CAU-gelden, begaven zij zich naar het bedrijf van één der aandeelhouders, ex-directeur van de CAU. Aangekomen bij het bedrijf Carnac aan de Schottegatweg werd in woede, met stenen gegooid naar het gebouw waardoor vernielingen werden aangericht aan de ramen van Carnac. De politie, die orde op zaken moest stellen, adviseerde de bouwvakkers zich te begeven naar het AVVC-gebouw.

Daar werd besloten om samen met de CFW-delegatie de vergadering met de landsbemiddelaar bij te wonen.

Het Fort Amsterdam was zwaar bewaakt, maar een afvaardiging van de bouwvakkers werd toegestaan deel te nemen aan de bespreking tussen de landsbemiddelaar, de CFW, de minister van Arbeid en Sociale Zaken Eisden en de aandeelhouders van de aannemer CAU.

Daarbij bleek dat de CAU de beslaglegging in opdracht van de onderaannemers aanvecht, omdat volgens het bedrijf slechts een schuld bestaat van 50 duizend gulden. Besloten werd daarover een rechtszaak aan te spannen.

In afwachting daarvan brachten de vier aandeelhouders van de CAU zelf gelden op tafel waardoor na medewerking van een plaatselijke bank, de uitbetaling van de lonen vanmiddag kan plaatshebben in het AVVC-gebouw.

In de loop van vanmorgen zou er wederom een bespreking plaatshebben met alle betrokkenen over de uitbetaling van de bonus en de vakantieuitkering waarop de bouwvakkers nog recht hebben.

Vakjargon

WILLEMSTAD — In de processen-verbaal van de politie wordt dikwijls een taal gebruikt die nooit van de verdachte kan zijn. Dit vakjargon van de politie moet dan ook wel eens ergens miskleumen. Zo bevreemdde het mr. Halley bijvoorbeeld dat in die pv's staat dat een verdachte zegt "dat hij zich een goed opzettelijk wederrechtelijk heeft toegeëigend" of "dat hij opzettelijk en wederrechtelijk een goed dat aan een ander toebehoort heeft vernield". Het ligt voor de hand dat de betrokken dan erkent iets gestolen te hebben dan wel te hebben stuk gemaakt.

Bank-directeur Rudy van der Veen:

Doble R is nimmer op SVB-feest opgetreden

WILLEMSTAD — Doble R heeft nimmer opgetreden op personeels-feestjes van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) en is dus ook niet betaald uit SVB-gelden. Dat verklaarde vanmorgen SVB-directeur Rudy van der Veen aan de Amigoe naar aanleiding van uitlatingen in de Staten van minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid.

De bewindsman zei dat hij het houden van Doble R-feesten voor het personeel met SVB-gelden heeft stopgezet. Volgens de heer Van der Veen is er nimmer zo'n feestje georganiseeerd. Wel werd traditie-getrouw op 31 december van twaalf tot drie uur 's middags een gezellig samenzijn georganiseerd voor het personeel. Die bijeenkomsten kregen de laatste tijd inderdaad een wat feestelijk karakter, maar nimmer is Doble R daarbij opgetreden en ook nimmer uitbetaald door de SVB-directeur.

De heer Van der Veen heeft ook niet van de minister vernomen dat hij dit feest aan het eind van het jaar heeft stopgezet. Hij neemt nu aan, blijkens de opgenomen verklaringen in de Amigoe, dat er dit jaar geen gezellig samenzijn zal zijn. Hij zei dat hier geen grote bedragen mee gemoeid zijn, maar erkende dat het wel gehaald wordt uit de SVB-premies. De bank is namelijk geen commerciele instelling. Hij erkende evenwel ook dat er dan beter een personeelsvereniging opgezet kan worden die belast wordt met de organisatie van personeelsfeestjes en de werving van fondsen in plaats dat SVB-gelden daarvoor worden aangewend.

Overigens is er vorig jaar helemaal geen gezellige bijeenkomst geweest voor het personeel. De heer Van der Veen vertoefde op dat moment in het buitenland. Wel is er een kerstlunch geweest.

Over de gratificatie van een maand die de directeur elk jaar krijgt zei de heer Van der Veen dat dit is goed bevonden door de Raad van Toezicht op de SVB. Minister Eisden heeft die gratificatie voor de directeur, waarnemend directeur en vijf afdelingschefs weer ingetrokken, omdat naar zijn zeggen een middenmoot niks kreeg. Vorig jaar heeft volgens SVB-directeur Van der Veen iedereen een kerst-bonus ontvangen bij de bank.

De heer Van der Veen werkt al twintig jaar bij de SVB en is sedert juli vorig jaar directeur van het instituut.

Dode in verkeer

WILLEMSTAD — Omstreeks half zeven gisteravond vond er nabij het Holiday Beach Hotel, op de kruising Boerhavestraat en Pater Eeuwensweg een dodelijk verkeersongeval plaats waarbij de Haitiaanse toeriste G. Serviong het leven liet.

De aanrijding zou volgens de eerste berichten het gevolg zijn van onoplettendheid van één der chauffeurs die onder invloed zou verkeren. Nadere bijzonderheden over het dodelijk verkeersongeval waren vanmorgen niet beschikbaar.

Commentaar

Informatie

DE POLITIEKE PARTIJ MAN beweert altijd hoog in het vaandel mee te dragen een uitbouw van de democratische grondslagen van de maatschappij. Daarin past ook een regelmatige en gerichte informatiestroom van bestuurders.

Op grond hiervan heeft enige tijd geleden publiekelijk een discussie plaats gehad tussen een MAN-Statenlid en een MAN-minister. De bewindsman zou links en rechts reizen maken, maar nog nimmer enige inzicht hebben verschaft aan de Staten over de bereikte resultaten van die reizen. De minister toonde zich bereid om in het vervolg gegevens vooraf en achteraf te geven aan de Staten over zijn dienstreizen naar het buitenland.

Inmiddels zijn er meer bewindslieden — sedert die interessante discussie — naar het buitenland gegaan. Maar die zijn niet door dezelfde Statenleden aan hun jasje getrokken om meer details te verstrekken aan de Staten. Om maar even twee te noemen: minister John van der Kuyp die in Den Haag luchtvaartbesprekingen heeft gevoerd en minister ing Chenco Yarzagaray die ook enige tijd in Nederland heeft doorgebracht. Waar blijven nu die Statenleden die zo gaarne meer informatie willen van de overheid? Om over de "slapende rest" nog maar niet te spreken, oppositie incluis.

Maar ook op eilandsniveau gebeuren deze dingen. Over een delegatie naar de Dominicaanse Republiek is dan enige ophef gemaakt, wat uiteindelijk met een sisser is afgelopen, niet om het minst omdat alle partijen ervoor uitgenodigd waren. Maar een MAN-gedeputeerde ing Willie Franco heeft een dienstreis gemaakt naar Nederland. Noch vooraf, noch achteraf is daar enige officiele mededeling van gedaan. Via-via werd het in vrij beperkte kring bekend. Maar een gedegen informatie daarover aan den volke is uitgebleven. Kennelijk zijn er geen MAN-raadsleden of anderen die de kennis willen nemen van de resultaten van die "stille dienstreis".

Het zijn dit soort voorvallen die een vreemd licht werpen op dienstreizen in het algemeen. Wanneer de bestuurders zelf niet zorgen voor wat meer achtergrond-inlichtingen over hun reizen, dan wakkeren zij zelf eventuele geruchten aan als zouden er andere zaken in het geding zijn dan strict zakelijke en bestuursaangelegenheden. Het wordt tijd dat de bestuurders uit zichzelf wat meer aan informatieverschaffing doen. En wanneer die dat nalaten, moeten de raadsleden hen gelijk aan hun jasje trekken. Dan pas kunnen de democratische beginselen ten uitvoer gebracht worden en kwijt de volksvertegenwoordiging zich ter dege van zijn controlerende, en waar nodig corrigerende taak. Dat is van toepassing op alle Staten- en Eilandsraadsleden.

Slordig

GEZIEN DE VELE kritiek die er wordt afgevuurd op Telecuracao voor hetgeen avond aan avond op de buis wordt gepresenteerd, zou men bijna medelijden krijgen met dit enige lokale tv-station. Maar de ergernis over het gepresenteerde komt bij elke buis-avond weer terug.

Men neemt er niet de moeite om van buiten aangekochte programma's grondig door te kijken en overbodige passages, gericht op het buitenlandse publiek, weg te laten. Vooral met programma's uit Nederland (van de NOS in de regel) wordt zeer slordig omgesprongen.

Gisteren werd een programma gebracht over Suriname, vijf jaar na de datum van onafhankelijkheid. Aan het eind van het programma werd meegedeeld dat op 26 november (!) een volgend deel van dit programma gepresenteerd zou worden, gewijd aan het eerste lustrum van de Surinaamse onafhankelijkheid . Voor ingewijden toch jammer dat er niet bij vermeld werd of het te zien zal zijn (geweest) op Nederland 1 of Nederland 2.

Maar dat was nog niet alles. Kennelijk was op de betrokken Nederlandse tv-avond de omroepvereniging Veronica aan de beurt na de NOS. Op een zeer luidruchtige wijze wist de piraten-stem van Wil Luikinga de aandacht te vragen voor de actie van Veronica om omhoog te klimmen van een C- naar een B-omroep . In de haast hebben enkele mensen vergeten het telefoonnummer te vermelden. Dat is geen probleem, want een volgende keer zal TeleCuracao dat staartje er toch aan laten zitten vanwege een zeer slechte selectie en controle.

Regering tot gezaghebber Max Pandt:

Financiele opdrachten strict uit te voeren

WILLEMSTAD/ORANJESTAD – Gezaghebber Max Pandt van de Bovenwinden moet opdrachten van de overheid strikt uitvoeren. Dat is hem verleden week nog eens heel duidelijk gemaakt tijdens een vergadering van de gehele ministerraad met het bestuurscollege van Sint Maarten. De gezaghebber mag bijvoorbeeld geen bedragen bestemd voor aanpak van problemen aanwenden voor andere doeleinden om zijn tegenstanders" en gedeputeerden Sam Hazel en Claude Wathey een hak te zetten als zij trachten hem er tussen te nemen.

De centrale regering heeft enige tijd geleden een bedrag van 250.000 gulden laten overmaken via gezaghebber Pandt, bedoeld voor bekostiging van extra onkosten als gevolg van de orkaan Frederic die het eiland verleden jaar heeft geteisterd. De gezaghebber handelt dan in naam van de minister van Financien.

Gezaghebber Pandt heeft zich dat geld niet ten eigen bate toegemeten. Hij heeft echter niet het hele bedrag overgeboekt zoals was afgesproken. Naar verluidt heeft hij een deel van het totaal afgenomen en op de landsrekening laten staan. Met dat geld wilde hij de gedeputeerden Hazel en Wathey vóór zijn als die hem zouden dwingen gelden van een niet gemaakte, maar wel goedgekeurde Israel-reis terug te storten in eilandskas.

Vier jaar geleden namelijk werd geed gevonden dat de heer Pandt voor een dienstreis naar Israel zou gaan. Op de dag dat hij zou vertrekken bleken de gedeputeerden van het eiland weg te zijn en werd hij gesommeerd op het eiland te blijven omdat het gezag niet onvertegenwoordigt mag blijven. De heer Pandt heeft dat plotselinge vertrek van de gedeputeerden steeds gezien als een politieke zet. Het geld voor de reis heeft hij echter nimmer teruggestort op de eilandelijke rekening. Hij vindt namelijk dat hij daar recht op heeft en heeft het daarom aangehouden, aangezien er een BC-besluit over was. Op 17 september dit jaar werd binnen het BC besloten dat hij het geld dan niet hoefde terug te storten, maar dat het gebruikt zou worden voor een dienstreis van gezaghebber Pandt naar Nederland en de Verenigde Staten. De taken tijdens die reis zouden nog bepaald worden in het besluit. Het BC is naderhand kennelijk op dit eigen besluit teruggekomen en besloot alsnog het geld van de Israel-reis terug te vorderen van de heer Pandt.

In een gesprek met de heer Pandt zei deze dat dit een vreemde zaak is, aangezien het in strijd is met een eerder genomen beslissing. Het werd niet duidelijk of de heer Pandt aanwezig was op de betrokken BC-vergadering of dat de gedeputeerden daarmee (weer) gewacht hebben tot een moment dat de heer gezaghebber absent was. De centrale regering vindt niet dat hij dat bedrag daarom nou mag reserveren van gelden die minister drs Marco de Castro hem heeft doen toekomen voor de gevolgen van de orkaan. Over de gelden van de Israel-reis heeft het Land niets te zeggen, aangezien dat eilandelijke financiele aangelegenheden zijn. Als Pandt het niet eens is met het gewijzigde BC-besluit dan heeft hij de mogelijkheid om het ter vernietiging voor te dragen bij de gouverneur. Dat heeft de gezaghebber niet gedaan.

Gezaghebber Pandt verdedigt zich met te zeggen dat kennelijk zijn pogingen om orde op zaken te stellen op Sint Maarten ook buiten het eiland niet in goede aarde vallen. Hierin wordt hij gesteund door SPM-leider Vance James die de indruk heeft dat men een zondebok zoekt voor de moeilijkheden in het eilandsbestuur. Het moest hem van het hart dat het kabinet-Martina nog geen uitvoering heeft gegeven aan de aanbevelingen die staan opgenomen in de rapporten Bakhuis en Gorsira.

Noot redactie:

Met deze gang van zaken is nog eens heel duidelijk de link gedemonstreerd tussen de oppositie-partij SPM en gezaghebber Pandt. Niet voor niets dat de SPM de gezaghebber Pandt nog heel lang wil zien aanzitten. In wezen zou de gezaghebber een persoon moeten zijn die boven de partijen staat. Dat is op St Maarten allang niet meer het geval. Pandt probeert langs alle manieren zijn DP-tegenstander Wathey te bestrijden. Die op zijn beurt weet zich als gekozen volksvertegenwoordiger sterk tegenover de gezaghebber en heeft zich in zijn dertig jaar als politicus ook zeer listig getoond.

Gezaghebber Pandt werpt zich nu op als het slachtoffer van de ontwikkelingen op Sint Maarten. Dat is niet terecht waar hijzelf over de schreef gaat door gelden voor de gemeenschap te gebruiken om zijn politieke tegenstanders een zet voor te kunnen zijn. Dit is kwaad met kwaad vergelden en dus niet goed te praten. Hiermee is gelijk ook alle kans op een herbenoeming van de heer Pandt als gezaghebber van de Bovenwinden (wanneer zijn periode op 1 september volgend jaar afloopt) geheel verkeken.

Minister mr Croes:

"Afzien van RTC gaat mij toch te ver"

WILLEMSTAD – "Afzien van deelname aan de Ronde Tafel Conferentie gaat mij te ver", zei minister Hendrik Croes van Staatkundige Structuur gisteren aan de Amigoe naar aanleiding van het Amigoe-bericht dat de RTC op losse schroeven lijkt komen te staan. Verschil van interpretatie van de gang van zaken omtrent de voorbereidingen en de voorstellen gedaan door minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) voor de aanpak, rechtvaardigen volgens hem nog niet een "boycot" van de RTC.

Deze mening werd gedeeld door een lid van de Nederlandse ambtelijke commissie. Die verklaarde vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe dat er open kaart is gespeeld met de politici van de diverse eilanden zodat elkaars knelpunten bekend zijn. Er lijken ook oplossingen in het verschiet daarvoor. Alleen de problemen van Curaçao zijn niet boven tafel gekomen, maar het gesprek met de Curacaose ambtelijke commissie ook weinig inhoudelijks boven tafel bracht. Toch acht de commissie uit Den Haag zijn missie niet zinloos.

Staten bepaalt RTC-standpunt wat later

WILLEMSTAD – De Staten houden een bepaling van een standpunt over de komende Ronde Tafel Conferentie (RTC) nog even aan in afwachting van de besprekingen die de regering gaat voeren met de eilandgebieden. Van minister-president Don Martina en minister mr. Hendrik Croes van Staatkundige Structuur heeft het parlement gistermorgen een uitleg gegeven over de tot nog toe hierover gemaakte afspraken met Nederland.

De Statenleden kregen gelegenheid in een besloten vergadering de twee bewindslieden nadere uitleg te vragen over RTC-aangelegenheden. Hiervan werd druk gebruik gemaakt. De ministers zeiden in de komende dagen met de eilandgebieden van gedachten te zullen wisselen over de politieke besprekingen. Direct hierna zal verslag worden uitgebracht aan de Staten over de resultaten ervan. Pas dan zal het parlementaire college een eigen standpunt innemen ten aanzien van de RTC. Dit moet allemaal gebeuren vóór de komst van minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken op 5 januari op Curaçao.

De Staten hebben ervan afgezien om nog te discussieren in besloten kring over de beleidsnota van het korps politie zoals ingediend door minister Hendrik Croes van Justitie. Naar verwachting zal deze vergadering gehouden worden in de dagen tussen Kerst en Nieuwjaar, aangezien de voorzitter liet weten de debatten nog vóór het eind van het jaar te willen houden.

Kodela over schadeclaims:

Meestal kwaliteit van apparatuur niet gedegen

WILLEMSTAD – Omdat er hier geen controle bestaat op de kwaliteit van electrische apparatuur worden veel apparaten op de markt gebracht die eigenlijk niet geschikt zijn om op ons net te worden aangesloten.

Dit merkte Kodela-directeur Evertsz gisteren op in verband met schadeclaims die worden gedaan door klanten. Hij verklaarde dat het juist die ongeschikte apparaten zijn die vaak doorbranden wanneer na bijvoorbeeld een black-out, de stroom plotseling weer terug komt. Degelijke apparaten zouden een extra spanning van minstens tien procent moeten kunnen opvangen.

Desgevraagd ontkende de Kodela-directeur dat de maatschappij zich baserend op Artikel 12 van de aansluitvoorwaarden zich altijd alle schade aan apparatuur van verbruikers probeert te vrijwaren.

Hij vertelde dat bij de Kodela elke klacht nauwgezet wordt onderzocht door het bedrijf, maar moest toegeven dat er van de zijde van de klant geen beroep kan worden aangetekend. Het publiek kan zich bij een afwijzende reactie voor een schadeclaim, wenden tot de rechter, vond de Kodela-directeur.

De heer Evertsz kon geen concrete gevallen noemen van schade die wel is vergoed door Kodela en zei dat dat wel is voorgekomen toen kon worden aangetoond dat er sprake was van een nalatigheid door Kodela.

Accu gestolen

WILLEMSTAD – Een aan de Macuraweg wonende automobilist kwam tot de ontdekking dat men de accu uit zijn auto had gedemonteerd. Hij stelde daarop zelf een onderzoek in, dat leidde naar de auto van twee buurjongens. Op zijn beurt demonteerde hij zijn accu uit hun auto en deed aangifte bij de politie.

WILLEMSTAD – Op woensdag 17 december wordt bij het beeld van Simon Bolivar op Plaza Bolivar een plechtigheid gehouden in verband met de 150e verjaardag van zijn overlijden. De bijeenkomst begint om half vijf en omvat onder meer een kranslegging en een toespraak door de minister van Staat van Venezuela drs Mercedes Pulido de Briceño, waarna de bisschop van Willemstad mgr Wim Ellis voorgaat in een Eucharistieviering. De zang daarbij wordt verzorgd door het Venezolaanse koor Coral Falcon.

Goed voor hem, goed voor mij

WILLEMSTAD – De president van het Hof van Justitie, mr. Jaime Saleh, heeft zelf de hand gehad in het plotselinge vertrek van mr. Edmund Promes, advocaat-generaal. Uit de heer Saleh's reactie op deze uitspraak van mr. Promes viel op te maken dat dat dan onbewust is geschied.

Mr. Promes legde uit dat mr. Saleh in de advocatuur is geweest voordat hij opklom tot zijn huidige positie. "Wat goed is voor mr. Saleh, moet ook goed zijn voor mij, heb ik gedacht. En dus besloot ik de advocatuur in te gaan", zei de vertrekkende advocaat-generaal.

Mr Jaime Saleh, Hof-president:

OM geen instrument van bestuurders

WILLEMSTAD – Het Openbaar Ministerie (OM) moet op het gebied van het strafrecht de minder sterke kanten van de overheid opvangen en zonodig corrigeren. Dat zei mr. Jaime Saleh, president van het Hof van Justitie in een toespraak ter gelegenheid van het vertrek van mr. Edmund Promes als advocaat-generaal.

Het OM moet bij zijn taakvervulling zeer kritisch te werk gaan, zei mr Saleh. Beslissingen over een vervolgingsbeleid moeten niet naar politieke maatstaven genomen worden, maar gebaseerd zijn op recht en billijkheid.

Een goede communicatie tussen het bestuur (de regering) en het OM is goed, maar kan alleen vruchten afwerpen als beiden ervan overtuigd zijn dat het beleid op rechtmatige wijze gevoerd moet worden. Bij het besluit over het al dan niet vervolgen van iemand moet de overheid zich ver houden. Dat moet zij overlaten aan het OM om te vermijden dat anders gezegd wordt dat met de vervolgingspolitiek gemanipuleerd worden.

Het OM valt dan wel onder de minister van Justitie en de bewindsman heeft wel de bevoegdheid om opdrachten te geven voor onderzoeken naar strafbare feiten, maar dat betekent toch niet dat het OM daarmee ook een instrument van de overheid is. "Het Openbaar Ministerie", aldus mr. Saleh, "zal zelfstandig een eigen inhoud aan zijn taakvervulling moeten geven. Met name de Procureur-Generaal moet niet verworden tot een papegaaigeneraal".

Volgens de president van het Hof heeft mr. Promes steeds deze onafhankelijke positie van het OM weten te bewaren door zich steeds onpartijdig en zelfstandig op te stellen. Hij heeft altijd een goed evenwicht kunnen aanbrengen in de loyaliteiten opzichte van de regering en de eigen verantwoordelijkheid als OM-ambtenaar. Ook zal hem in de advocatuur ook van pas komen, verwacht mr Saleh.

Bezuiniging door hoge prijzen

Volgend jaar wellicht geen toename in stroomverbruik

WILLEMSTAD – Het electriciteitsverbruik op Curacao is in de afgelopen twee jaar drastisch gedaald. Dit verklaarde gisteren Kodela-directeur Mario Evertsz tijdens een persconferentie. Was het electriciteitsbedrijf in het verleden gewend aan een groei van het electriciteitsverbruik van minstens 5 procent, over 1979 was al een sterke daling waar te nemen in die tendens. Gedurende dit jaar was er slechts een groei in het stroomverbruik te zien van 1 procent terwijl naar verwachting er het volgend jaar helemaal geen toename zal zijn.

Volgens de Kodela-directeur is die daling van het energieverbruik in alle sectoren waar te nemen. In eerste instantie schreef hij dat verminderd gebruik toe aan de steeds stijgende electriciteitsprijzen, waardoor de bevolking gedwongen wordt om te bezuinigen. Als voorbeeld haalde hij aan dat in tegenstelling tot het normaal patroon, in 1979 een daling te zien was in het huishoudelijk gebruik van electriciteit.

De afname van het stroomverbruik is ook deels te danken aan de reclamecampagnes waarin de bevolking wordt aangespoord zuinig om te springen met energie.

De heer Evertsz vertelde dat het brandstofprobleem reeds zo groot is dat het eigenlijk nauwelijks te dragen is. In de afgelopen zeven jaar is het aandeel van het nationaal inkomen op de Antillen dat wordt geconsumeerd door brandstof, reeds verviervoudigd.

Het is niet te voorspellen met welke percentages die de brandstofprijzen (en daardoor de electriciteitsprijzen), zullen stijgen.

De heer Evertsz gaf wel toe dat er wellicht ook een verhoging zal moeten komen van de electriciteitsprijs, maar vond dat eerste het tarievenstelsel gewijzigd zou moeten worden. Momenteel wordt op een meer verbruik een korting verstrekt. Dat zou volgens hem juist anders moeten zijn ter bezuiniging op energie.

Volgens hem zou het principe moeten worden toegepast van hoe meer stroomverbruik hoe meer er betaald moet worden.

De mogelijkheden van alternatieve energie zouden volgens de Kodela-directeur niet op kort termijn rendabel gemaakt kunnen worden. Daarom dacht hij dat weer gekozen zou moeten worden voor steenkool als brandstof.

ORANJESTAD – Op de luchthaven op Aruba herdachten de heren Jacobo Ras (2e van links) en Teofilo Boekhoudt (rechts) het feit dat zij 25 jaar in eilandsdienst waren. Beide heren zijn belast met onderhouden schoonmaakheden in en om het luchthavengebouw. Bij de foto de twee jubilarissen met Luchthavenmeester Mike Nicolaas (met jas) en hun directe chef Robby de Kort.



Het weer

WILLEMSTAD – De weersverwachting geldig tot zondagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met enkele plaatselijke buien.

Matige, af en toe vrij krachtige wind tussen oost en noordoost. Het weeroverzicht: De aangevoerde lucht is nog voldoende vochtig en onstabiel om ook in de komende 24 uur enkele buien tot ontwikkeling te doen komen.

ONZE VLOOT ROEMT INZET BEMANNING VAN KAZERNE

SAVANETA – In de marinierskazerne Savaneta werd gisteravond met een ontvangst en korpsbal de 315e verjaardag van het Korps Mariniers gevierd. De gasten werden ontvangen door de commandant van de kazerne en mevrouw Heineman, terwijl tevens gelegenheid bestond afscheid te nemen van de scheidende commandant Nederlandse Antillen kolonel FCVriesman en kennis te maken met zijn opvolger kolonel HC de Roode. Onder de gasten bevonden zich gezaghebber Frans D. Figaroa, statenlid Poy Werleman, Lago directeur Golden, vertenwoordigers van Onze Vloot, Vereniging reserve officieren, Militair tehuis, konvoi voorzitter Reserve officieren dr. Ton Hazenberg die met vacantie op Aruba verblijft en vele anderen. Tijdens een korte toespraak bood de voorzitter von Onze Vloot Jos van der Schoot aan commandant en bemanning van de kazerne de jaarlijkse Onze Vloot cheque aan, die besteed zal worden voor de ontspanning van de bemanning. Hij bood daarbij zijn gelukwensen aan doch bracht vooral ook dank voor de positieve wijze waarop de bemanning van de kazerne zich steeds in de Arubaanse gemeenschap heeft ingezet. Hij noemde hierbij de ferias als voorbeeld waardoor aan de stichting Geestelijk gehandicapten en andere instellingen bedragen van over de honderd duizend gulden beschikbaar kon worden gesteld. Hij sprak de hoop uit dat dit nog vele jaren bestendigd moge blijven. Na een taptoe volgde het korpsbal waarbij een zeer geanimeerde stemming heerste.

Sophia: positie landsbemiddelaar wankel

CFW overweegt beroep tegen vonnis bakkerijen

WILLEMSTAD – De vakbond CFW overweegt in beroep te gaan tegen de rechterlijke uitspraak in het kort geding tegen de bakkerijen. Dit verklaarde de bondvoorzitter Sophia desgevraagd aan de Amigoe.

De raadsman van de bond. V. Eenennaam zal zich gedurende dit weekeinde buigen over het rechterlijk vonnis om daarna de bond te adviseren.

Desgevraagd verklaarde voorzitter Sophia de stelling van de rechten niet te delen dat een afspraak in aanwezigheid van getuigen en de landsbemiddelaar, dat de cao ondertekend zou worden, schriftelijk vastgelegd had moeten zijn.

Zoals bekend bracht rechter Koeyers donderdag naar voren dat een collectieve arbeidsovereenkomst slechts schriftelijk kan worden aangegaan volgens de wet. In het geval van de bakkerijen stond er volgens hem nog niets op schrift dus bestaat er tussen de partijen geen cao.

Een vooorvereenkomst over de cao op grond waarvan de bakkerijen zich eventueel had ... de rechter ook schriftelijk moeten zijn.

De (mondelinge) overeenkomst in aanwezigheid van de landsbemiddelaar kan volgens rechter Koeyers niet anders worden opgevat dan een wens van beide partijen om een cao van die strekking te sluiten.

Zij kunnen dus niet worden gedwongen de cao ook te tekenen.

CFW-voorzitter Sophia vond dat met dit vonnis de positie van de landsbemiddelaar aan het wankelen is gebracht, maar voorlopig wilde hij het advies afwachten van de raadsman van de bond alvorens verder in te gaan op het vonnis.

Curacao schroeft 'studie-beurzen eigenhandig op

WILLEMSTAD – De centrale overheid heeft de eilandgebieden gevraagd om tot een eenvichtig beurzenbeleid te komen. Het komt nog steeds voor dat eilands- en lands-bursalen verschillende bedragen krijgen uitgekeerd. In het kader hiervan had de minister van Onderwijs Jacques Veeris de eilanden gevraagd rond de tafel te gaan zitten om deze problematiek aan te pakken. Dat zou tevens betekenen de beurzen op te trekken als gevolg van de gestegen kosten van levensonderhoud. Aruba liet weten deze zaak nog even te willen aanhouden. Het Curacaosche BC daarentegen besloot eenzijdig, dus zonder consultatie met de rest, zijn beursbedragen op te voeren. Dat verklaarde minister Veeris gistermiddag in de Staten.

Personalia

BIJ DE EILANDELIJKE Gezondheidsdienst is de vorige week het 25 jarig dienstjubileum gevierd van enkele personeelsleden. Het gaat om F. Comenencia, G. Marugg, A. Maria, A. Baart, J. Decaster, V. Soliano en J. Marcha. De jubilarissen werden tijdens een eenvoudige bijeenkomst herdacht in aanwezigheid van de gedeputeerde van Volksgezondheid Lucille Wout en het hoofd van de GGD dr L. Todman.

ELIS JULIANA bekende stadsgenoot en ambtenaar bij het bureau Cultuur en opvoeding herdacht het feit dat hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad. De heer Juliana heeft alom bekendheid verworven als dichter en declamator en door zijn onderzoekingen samen met Pater Brenneker op het gebied van de orale geschiedenis en traditie van ons eiland. Iedereen zal zich nog duidelijk kunnen heugen de zeer populaire en gewaardeerde programma's van het bureau Cultuur en opvoeding op dit gebied gepresenteerd door de heer Elis Juliana en Pater Brenneker. Ter gelegenheid van het ambtsjubileum werd de heer Elis Juliana door het personeel en zijn directie gehuldigd en werd hij door het hoofd van dienst de heer E.A.V. Jesurun en andere collegas en kennissen toegesproken en aan hem de gebruikelijke enveloppe met inhoud uitgereikt.

DE CURSUS BASIS principes van management is onlangs weer ten einde gekomen met de uitreiking van de getuigschriften aan achttien van de negentien deelnemers. Dit gebeurde aan de Neptunesweg. Docent was de heer Rene Maduro van het Management adviesbureau efficency in operation. Een getuigschrift ontvingen: Nelvin Otilio Balootje, Almicar C.H. Capriles, Ronald E. van Dongen, Erwin P. Espoza, Luis Antonio Istatia, Edward L. Matroos, Sygmund Montesant, Joao Luis de Freitas Pereira, Sidney Raphaela, Luis A. Rubio, Hubert D. Sambo, Robert F. Seferina en Ligia E. Suares.

H.W. BRAAM JR is zijn vader niet alleen wat zijn naam betreft geheel gevolgd, maar ook als meester. Aan de Nijmeegse universiteit behaalde hij de graad van meester in de rechten. Hij wordt volgende week op Curacao verwacht waarna hij gaat samenwerken met zijn vader op juridisch gebied.

BANK OF AMERICA heeft in Samuel H. Armacost (41 jaar) een nieuwe president en staflid gekregen van de holding company en de bank. Hij volgt als zodanig A.W. Clausen (57 jaar) op, die benoemd is tot president van de Wereldbank. Chauncey J. Medberry (63 jaar) is de opvolger van Clausen wat betreft de directeursfunctie in het uitvoerend orgaan van de beide ondernemingen. Medberry was voorzitter van de bestuursraad en wordt in die functie opgevolgd door Leland S. Prussia (51 jaar).

Bij het laatst gehouden E.H.B.O. examen op de Politie Opleiding School P.D. II werden geexamineerd 19 kandidaten, allen slaagden. Het zijn de heren: L.J. Krosendijk, G.F.M. Cratsz, R.F.H. Sille, R.M. de Paula, W.O. Lewis, S.A.R. Lint, R.R. Sprock, J. C. Merced, G.C. Lippelt, A. P. Anthony, O.P. Sambo, G.V. Nicia, C. G. Philips, R.M. Mathilda, W.A. Offerman, W.F. Mattheew, R.M. Doran, M.J. Lourencia, A.N. Rincones.

Als examinator trad op E.A. Martis, instructeur was de heer A. Correa bijgestaan door de heer A.F. Genaro.

Zakenvaria

NAAST DE WITSTORES aan de Frontstreet in Philipsburg is een nieuwe nachtclub annex discotheek geopend. Eigenaars zijn Piet en Nanda Wip, die reeds de nodige ervaring op dit gebied hebben.

Gedurende acht jaren hadden zij in het Friese Dokkum de Halve maen. De Admiraalclub, zoals de nieuwe club op Sint Maarten heet, voldoet wat inrichting en opzet betreft, uitstekend. Bij de opening stelde de heer Wip, dat de Amerikanen niet op Sint Maarten uit gaan om zangers of andere artiesten uit de VS te horen of te zien, maar dat zij lokale artiesten wensen. Daarom zijn Limbo-dansers, vuur-eters, Bambu en andere dansers de attracties van Admiraalclub, welke plaats biedt aan 150 personen, en van tien uur 's avonds tot vier uur 's morgens open is, terwijl iedere dag van 5 tot 7 een happy hour wordt gehouden.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Charly* (14 jr); 24.00 *Risking* (18 jr); Rialto: 20.30 *Jaguar lives* (18 jr); 22.30 *Cuchillo* (18 jr). Drive inn: 20.30 en 24.00 *Roller Boogie* (14 jr) Principal: 20.30 *The empire of the ants* (14 jr); 24.00 *Tigers in lipstick* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) spreekuren: zat. en zondag van 09.30-10.30/17.30 -18.30 uur dokter J.C. Frederiks, Stadionweg 27 tel.: 24484; (San Nicolaas en Savaneta): dokter P. Deeleman Savaneta 195 via hospitaal P'foon 259.

WEEKEINDEDIENST
tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

BIOSCOPEN ZONDAG
Boulevard Theater: 18.00 *The Muppet movie* (alle leeft.); 20.30 *Charly* (14 jr); Rialto: 18.00 *Mission monte carlo* (alle leeft.); 20.30 *Jaguar lives* (18 jr).
Drive inn: 19.00 *Aladin and the magic lamp* (alle leeft.); 21.00 *Roller boogie* (14 jr). Principal: 18.00 *Superman* (alle leeft.); 20.30 *The empire of the ants* (14 jr)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
SOFTBALL
10.00 uur Kibaima A.S. vs Radio Carina bombers; 11.30 uur Setel (Corsow) vs America Hotel; 13.30 uur Montaña Braves vs King Kasino; 15.00 La Confianza vs Usalen - Montaña Ball Park.

ARUBAANSE ATLETIEK BOND
16.00 uur aanvang kampioenschappen (hardlopen) - Wilhelminastadion.

MAANDAG
BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Charly* (14 jr); Rialto: 20.00 *El hijo del palenque* (18 jr). Drive inn: 20.30 *Glod constables* (14 jr); Principal: 20.30 *Cuchillo* (18 jr)

Aantrekken industrieen structureren

Simar: investeringen zonder kolonialisme

ORANJESTAD — De inspanningen om buitenlandse bedrijven aan te trekken voor investeringen op Aruba is op zichzelf geen slecht idee. Wel moeten wij er rekening mee houden dat deze plannen van tevoren bestudeerd moeten worden om niet weer kolonialisme naar Aruba te brengen. Dit zegt de vakbond van leerkrachten, Simar, in een verklaring, die verder vindt dat acceptatie van investeerders aan voorwaarden gebonden moet zijn.

Inderhaast noemt de Simar enkele punten, waaraan aandacht besteed moet worden. Op de eerste plaats moet afgedaan worden met de kolonialistische mentaliteit de Arubanen voor te stellen als goedkope en gehoorzame dienaren.

Onze gastvrijheid is bekend maar niet om er misbruik van te maken. Investeringen moeten in de verschillende sectoren gedaan worden en niet teveel in het toerisme, daar dit een industrie is die van de ene dag naar de andere kan vallen.

De investeerders moeten niet werk scheppen alleen in de onderste rangen maar ook voor midden en topkader. Er zijn van die Nederlandse bedrijven die, wetende dat er kapabele Arubanen zijn voor een vakature, de vereisten toch onnodig verhogen om op deze wijze een landgenoot aan te trekken om kader te vormen. In vele gevallen houden zij de afstand met de Arubanen zo groot mogelijk. Er moeten promotie en doorstroming zijn in het bedrijf en de lokale mensen moeten de nodige training en coaching krijgen om straks zelf de leiding te kunnen overnemen.

Er moeten hypotheekbanken komen om lokale mensen in hun kleine bedrijven bij te staan. De discriminatie van lokale mensen door hen vergunningen te weigeren voor restaurant/Bars en apartments op plekken waar grote bedrijven monopolie wensen.

Er moet voorkomen worden dat de komst van meer buitenlandse kapitalisten het tarief verhoogt van woningen, gebouwen en terreinen, die op deze wijze onbetaalbaar worden voor de eigen bevolking. De gemaakte winst moet zodanig verdeeld worden dat ook de Arubaanse werkman er iets van krijgt. Situaties waarbij buitenlanders tot twintig keer zoveel salaris krijgen dan de lokale bevolking moeten voorkomen worden.

De Simar vindt dat er nu reeds groepen buitenlanders zijn die zichzelf in elite-clubs opsluiten om commentaar te leveren en te discrimineren tegen de arme Arubaanse karpaten.

Als wij de invasie van buitenlandse kapitalisten van tevoren voorbereiden en structureren, dan vermijden wij dat in de naaste toekomst de Arubanen, die in de grotten achter de Jamanota wonen, langs de deuren van de paleizen van de buitenlanders moeten gaan om te vragen hun kleren te wassen, strijken en de tuin harken, aldus de verklaring van Simar tot slot.

ROTARY
18.30 uur dinner meeting - Trocadero.

SPORT
CLUB COFETAX TRINITARIA
14.00-17.00 uur viswedstrijd-Bucuti yacht club

DINSDAG
WIT GELE KRUIS ZUIGELINGEN BUREAU: 13.00-15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas.

BIBLIOBUS
DAF: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, (Wilhelminaschool).
OPEL: Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St. Janschool); Piedra Plat (Kibrahachaschool).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA:
ZATERDAG: 16.00 Telematch; 16.50 Cartoons; 17.00 Matinette; local; 18.00 Thirty minutes; 18.30 English news; 18.45 Focus; 19.00 Dance Fever; 20.00 Telenoticias; 20.15 Noti-deportivo; 20.30 Actualidad; 21.00 Dallas; 22.00 Tele-teatro.
ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Quiz 13 local; 17.00 Sportprogram; 18.00 Studio sport; 18.30 English news; 18.45 Good Times; 19.15 A.V.P.-program; 19.30 Instituto di Cultura; 20.00 Telenoticias; 20.15 Notideportivo; 20.30 The Jeffersons; 21.00 ABC-Wide world of Sports; 22.00 Santo Domingo invita.

MAANDAG: 17.00 Dr.

18.45 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.30 Tele sistema; 19.45 BC progr.; 20.00 Telenoticias; 20.15 Actualidad; 20.30 Ripiti y gana; 21.00 Maude; 21.30 Topico Local; 22.00 Eischied.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00 uur: EMMANUEL-KAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18 uur; ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur: SAN NICOLAS: (zat.: 19.30) 09.00 en 19.00 uur: SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur: TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr. H. Geurs.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds. H. Hessen
SAN NICOLAS: GEEN DIENST.



TECHNO SERVICE heeft twee modellen van draagbare waterzuiveringsinstallaties (6 5x6 5 voet groot) bekend als de ... op de Arubaanse markt gebracht. Bij Techno service, aan de Galileistraat 2A in Oranjestad, werd een demonstratie gegeven waarvoor bestond. Op de foto gedeputeerde voor het WEB, Efraim de Kort (rechts) in gesprek met de directeur van Techno Service, Darius Wever.

Vier weken voor joyrijding en diefstal

ORANJESTAD — De 24 jarige verdachte A.A. werd vrijdag morgen veroordeeld tot 26 dagen gevangenisstraf met aftrek van voorarrest, omdat hij medio vorige maand joy-riding pleegde met een jeep, welke later gebruikt werd bij een inbraak in Mi Cocolishi waar 48 flessen bier en een grote fles rum weggenomen werden. De 15-jarige jongen M.W., die zich door A.A. liet meeslepen, kreeg van de rechter een flinke berisping en de waarschuwing dat het de laatste keer moet zijn.

Na de inbraak trok men samen met nog twee andere kornuiten op paranda.

De rechter noemde het schandalig dat een jongen van amper 15 jaar, die het leven nog voor zich heeft, de ... volgegooid werd met bier en rum. Hij rekende uit dat elk van de vier jongelieden 9 flessen bier en wat rum had gedronken. De officier hield bij zijn eis van 4 weken tegen A.A. rekening met de omstandigheden dat A. nog twee kleinere broers heeft waarvoor hij moet zorgen nu de moeder in het hospitaal ligt, terwijl de officier in het geval van de minderjarige W. de rechter verzocht een flinke berisping toe te passen.

Curacaos little league bezoek

ORANJESTAD — De Curacaose Little League (Senior Division) ploeg, Pinochio, verblijft dit weekende op Aruba als gasten van de Arubaanse kampioensploeg Friesche Vlag.

Pinochio speelde vanmiddag 2 uur reeds zijn eerste wedstrijd tegen Dakota, en komt morgenochtend 11 uur uit tegen gastheer Friesche Vlag. Beide wedstrijden zijn in het Sportcentrum Dakota.

Richmond naar Dom. Republiek

ORANJESTAD — Basebalclub Richmond vertrekt zondag met een grote groep fans voor een recreatie bezoek naar de Dominicaanse Republiek.
De groep zal gedurende een week rondtrips maken en andere bezienswaardigheden bezoeken. Terwijl ook prof-baseballwedstrijden gevolgd zullen worden om het nodige bij te leren. Het vertrek van Richmond is om kwart voor elf. In Santo Domingo, zal men zijn intrek in Hotel Naco nemen.

BIJ RADIO ANTILIANA worden onder leiding van Roberto A. Geerman voorbereidingen getroffen voor een grote Kerstshow „Bon Pascu Aruba" welke op eerste Kerstdag wordt uitgezonden. Hieraan verlenen medewerking vele plaatselijke artiesten, terwijl zij die niet persoonlijk aanwezig kunnen zijn hun bijdrage kunnen laten opnemen. Het programma heeft een duur van vier uren en staat mede onder leiding van mej Morgan Arrinell.

Bij Astoria voorsprong van 40-25

Sithoc-basketballers voortijdig opgestapt

SANTA CRUZ — De Curacaose kampioen Sithoc die in de strijd om de Antilliaanse herenbasketbaltitel geriefelijk met 2-0 voor stond, staakte gisteravond de derde wedstrijd in de sporthal op Aruba reeds in de eerste helft tegen de Arubaanse kampioen Astoria Baron. Astoria stond op dat ogenblik met 40-25 voor en won de wedstrijd.

Sithoc spelers bekritiseerden de beslissingen van de Arubaanse scheidsrechter Herman Figueira, en lieten het zover komen dat ... de Astoria spelers en publiek het fluiten van de Curacaose scheidsrechter ... ria-spelers wijs genoeg waren de baan niet te verlaten.

Het vroege einde van de wedstrijd kwam op het moment dat nog een minuut en 35 seconden van de eerste helft te spelen waren en de stand met 15 punten voorsprong (40-25) (40-25) voor Astoria.

Het was vanaf het begin reeds te voorspellen dat er moeilijkheden zouden komen. De twee scheidsrechters bleken diverse keren niet dezelfde mening te delen, terwijl ... de spelers met de minuut heviger werden.

Dit leverde een eerste oponthoud van de wedstrijd op voor ruim vijf minuten. De wedstrijd werd voortgezet, doch bleek een uitstel van executie voor een paar minuten te zijn. Daarvoor waren enkele toeschouwers de baan al overgestoken en werden vanaf de tribunes papieren cups op het speelveld gegooid.

Astoria wist gisteravond vanaf het begin een voorsprong op te bouwen die in de eerste minuten nog krap was, maar die geleidelijk aan vergroot werd naar vijf, zeven en tenslotte vijftien punten verschil. Sithoc bood de meeste tegenstand tot de scoreverhouding van 27-24 in het voordeel van Astoria. Hierna werd het voor Astoria gemakkelijker door de Sithoc-defensie te breken en de afstand in scoreverhouding werd dan ook groter.

Op het moment dat Sithoc de baan verliet waren Harry Brunk (Astoria) en Rudsel Zimmerman (Sithoc) de topscorers met 10 punten elk.

Het stond gisteravond nog niet vast of de vierde wedstrijd vanavond zou doorgaan. Sithoc's coach, E. de koning die de hele avond naast zijn eigenlijke werk de handen vol had aan het bedaren brengen van zijn spelers, verklaarde dat over deze vierde wedstrijd pas vanmorgen beslist zou worden. De gemoederen waren gisteravond nogal emotioneel om beslissingen te nemen, vond hij. Overigens kon coach De Koning zich niet aan de indruk onttrekken dat zou de wedstrijd normaal zijn verlopen, Astoria toch zou hebben gewonnen.

De stand in het heren-gedeelte van de Antilliaanse basketballkampioenschappen is thans na drie wedstrijden nog steeds in het voordeel van Sithoc met 2 gewonnen en 1 verloren wedstrijd. Wordt vanavond gespeeld en wint Astoria dan zal morgen een derde beslissende wedstrijd worden gehouden.

WGK-wijk Brasil opgeleverd gebouw

BRASIL — In tegenwoordigheid van de Nederlandse vertegenwoordiger voor ontwikkelings projecten drs. B. van der Wolff en bestuursleden van de stichting Wit Gele Kruis Aruba had gistermiddag de officiële opening plaats van het nieuwe WGK-Wijkgebouw te Brasil. Na de inzegening door pastoor Boumans konden de aanwezigen een kijkje nemen in het achtste wijkgebouw van deze stichting waarmee een investering van bijna drie ton was gemoeid. Dank werd uitgesproken voor de Nederlandse hulp en die van de overheid om dit project werkelijkheid te doen worden in zich snel ontwikkelende Brasil.

Commentaar

Wegwijzer

HET IS NOG STEEDS zoeken - ook voor mensen, die al jaren op Aruba wonen of hier geboren zijn - wanneer een tocht over Aruba wordt gemaakt om de mooie plekjes en weinige bezienswaardigheden die we hebben te gaan zien.

Oorzaak hiervan is, dat ondanks het toenemend aantal bezoekers aan Aruba, ondanks het vele geld dat geinvesteerd wordt om nog meer toeristen naar Aruba te brengen, ondanks het geld dat uitgegeven wordt voor goede wegen en andere omstandigheden, er nog niet veel gedaan is om nu eindelijk eerst te zorgen, dat Aruba behoorlijke wegwijzers krijgt. Niet van die houten bordjes, waar men enige maanden wat op kan lezen, doch die daarna door zon en regen niet meer te lezen zijn. Om slechts een voorbeeld te noemen: Hoeveel mensen rijden bij de wirwar van kruispunten niet eerst fout voordat zij bij de Natuurlijke brug komen? En dat geldt niet alleen voor toeristen, doch ook voor bewoners van Aruba. Ruim 25 jaar geleden toonde de ANWB in Nederland belangstelling voor plaatsing van wegwijzers op Aruba. De eerste ANWB wegwijzer buiten Nederland werd toen door de ANWB aan de toenmalige gezaghebber Kwartsz geschonken. Deze werd geplaatst bij de ingang van het oude luchthavengebouw, toen men nog rechtstreeks van San Nicolas langs dat oude gebouw - waar nu de nieuwe startbaan ligt - ineens naar Oranjestad kon rijden. Er werd een offerte gevraagd, het kostte slechts enige duizenden guldens om de degelijke ANWB-borden te plaatsen.

Het toenmalige Bestuurscollege vond het te duur. Op Curacao dacht men er anders over en werden wel deze wegwijzers geplaatst en geven nu nog steeds aan, hoe en welke richting men kan rijden.

Jammer, dat Aruba het toen te duur vond en de toenmalige gedeputeerde van DOW houten bordjes voldoende vond. Indien Aruba nu zou besluiten deze wegwijzers te plaatsen, dan zal het veel geld gaan kosten: voor iedere duizend gulden van toen kan men nu rustig 50 mille rekenen. En toch moeten er nu eindelijk eens behoorlijke wegwijzers komen. De overheid kan er zich met houten bordjes niet meer van af maken. Het BC heeft als verwachting uitgesproken dat er volgend jaar meer bezoekers naar Aruba zullen komen. Aruba zal deze gasten hartelijk en gastvrij ontvangen. Laat deze mensen zich ook echt thuis gevoelen zodat wanneer zij over Aruba rijden, zij ook kunnen zien hoe zij moeten rijden. Ook op de kleinigheden, in dit geval wegwijzers, dient gelet te worden.

Controle

DE POLITIE GAAT een dezer dagen optreden tegen autowrakken die op vele plaatsen het eiland ontsieren. Men kan nu een autowrak zomaar ergens laten staan, en verder niet meer er naar om kijken met alle gevolgen vandien. Zo zal ook strenger opgetreden dienen te worden tegen mensen, die te lui zijn om naar de vuilnisbelt te rijden doch het vuil langs of soms zelfs op de openbare weg deponeren.

Wat de autowrakken betreft kan de overheid een belangrijke bijdrage leveren door op wettelijke manier te gaan regelen, dat wanneer een auto - met of zonder wielen - langer dan 24 uur op de openbare weg staat, nummerplaatbelasting verschuldigd is. Men zal dan eens zien hoe vlug deze wrakken verdwijnen.

Tevens zal er meer aandacht moeten worden besteed aan de toestand waarin verkeersborden zich bevinden. Het duurt te lang voordat omver gereden verkeersborden, waarvan de restanten een gevaar voor de voetgangers vormen, - vooral in de avonduren - verwijderd worden. Daarnaast verdient het aanbeveling dat ook de straatnamen-borden onder de loupe worden genomen. Teveel straten hebben reeds geruime tijd geen naambordje meer, het oude is verdwenen en het nieuwe - als het ooit besteld is - nooit aangebracht. De bewoners van woningen en andere panden zouden er goed aan doen te zorgen dat het huisnummer duidelijk zichtbaar is. Want teveel huizen hebben helemaal geen nummer.

En zo kunnen we doorgaan met controles waardoor men bewijst dat het een serieuze zaak is om te zorgen, dat alles niet alleen veilig maar ook geordend toegaat. En wat controle betreft. We hebben enige malen gesteld dat wij de indruk hadden dat de politiecontroles eensdags-vliegen zijn. Gelukkig is dat niet het geval. Om een voorbeeld te noemen, sedert de politie in oktober de controle begon op het naar luk raak parkeren werden tot op heden reeds meer dan negenhonderd processenverbaal uitgedeeld. En dat het geholpen heeft - wie niet horen wil moet voelen - blijkt wel uit het feit dat het schots en scheef parkeren aanmerkelijk minder is geworden en nu door het duidelijk strafbaar stellen in de wet met nog meer bestreden kan worden.

Herhaling Iglesia tv-programma

WILLEMSTAD — Tele-Curaçao brengt maandagavond om tien uur een herhaling van het programma met Julio Iglesias, dat eerder werd uitgezonden. Dit gebeurt op veler verzoek, aldus het tv-station. Daarna volgt het Magazine-programma met een interview tussen Rona Hernandez, Teresa Schaller en Germaine Tak.

AURORAMISSEN IN JANWEKERK

WILLEMSTAD — Dinsdagmorgen om vijf uur beginnen weer de Auroramissen met Aguinaldos in de kerk van Janwé. Iedere dag is de Auroramis om 5 uur, ook op zondag. Zondag 21 december zijn de missen om 5 uur, 12 uur 's middags, om 5 uur in de namiddag speciaal voor de zieken en ouden van dagen en 's avonds om 7 uur. Iedereen is van harte welkom. Op Kerstmis, donderdag 25 december zijn de missen om 12 uur 's nachts, om half 9 (8.30), om 10 uur, 12 uur 's middags en 's avonds om 7 uur. Op de tweede Kerstdag is de mis om half 9 's morgens. De Auroramissen worden iedere morgen door Radio Caribe uitgezonden.

Geen kunstmarkt in Punda

WILLEMSTAD — Dit jaar zal er geen kunstmarkt worden gehouden in Punda zoals gebruikelijk was geworden rond de Kerstdagen. Er is geen vergunning voor verleend, zo werd de Amigoe meegedeeld.

TV over Gnostische beweging

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Gnostische Beweging, opgericht op 19 november 1976, vertoont op zaterdag 13 december tussen kwart voor negen en negen uur, het tweede programma uit een serie van zes via Tele-Curacao.

Het doel van deze programma's is de gemeenschap voorlichting te geven omtrent de doelstelling van de Gnostische Beweging.

Bevel-overdracht bij mariniers

WILLEMSTAD — Op dinsdag 16 december draagt kolonel der mariniers F.C. Vriesman het bevel over de marinierseenheden in de Nederlandse Antillen over aan kolonel der mariniers H.C. de Roode. Deze ceremoniële gebeurtenis vindt plaats bij het detachement Suffisant tijdens een agn „alle hens", waarbij de bemanning van het detachement, de mariniers van Parera en een deputatie uit Aruba staan aangetreden. De plechtigheid vangt aan 's ochtends om kwart voor elf en is toegankelijk voor genodigden.

Zakenvaria

EEN KUNSTMARKT wordt op Statuutdag, maandag 15 december gehouden in het Arthur Frommer-hotel van tien uur 's morgens tot vier uur 's middags. Er is onder meer keramiek-werk te koop, maar ook zijn er sieraden, kunstbloemen, artikelen van leerbewerking, schilderwerk enz te koop. Voor de muzikale begeleiding zorgt het caha di orgel van Pieters.

ENNIA komt dit jaar met een cactus-kalender. Daarmee wil men de gebrekkige kennis van velen met betrekking tot de nationale plant van de Benedenwinden wat opfrissen en daarmee ook wat meer liefde bijbrengen voor iets dat juist door de buitenlandse gasten zo wordt gewaardeerd. Naast de Latijnse naam geeft men ook de volkse benaming van de verschillende cactus-typen en soorten. Van de drie soorten zuilcactus heeft men meer gegevens vermeld. Dit alles gebeurt onder de titel Flora der droogte.

SALSA Y SABOR heeft als enige woordvoerder Edison Ricardo, die tevens manager is van Salsa y sabor en ook de enige is die daarvoor kan optreden. Zo blijkt uit een communiqué. De heer Ricardo is bereikbaar op 79654, 53572 en 13129. De mededeling werd gedaan nadat de heer G. (Boelie) Boerleider te verstaan had gegeven dat hij niets meer van doen wilde hebben met Salsa y Sabor.

DE ABN-KALENDER heeft het voor 1981 bij Nederland gehouden. Voor elke maand heeft men een aardige plaat weten te kiezen. Van een sneeuwlandschap tot bv een zeer fraaie staalconstructie.

HET OGEM CONCERN schijnt nog dieper in de put te zitten dan men aanvankelijk had gedacht. Het verlies over 1980 wordt geschat op 108 miljoen, zeventien miljoen meer dan men dacht. Dit bericht het Algemeen Dagblad.

Christoffelpark op Statuutdag open

WILLEMSTAD — Op Statuutdag (15 december) is het Christoffelpark geopend voor publiek. Ditzelfde geldt voor vrijdag 26 december (tweede kerstdag). Op eerste kerstdag (25 december) en nieuwjaarsdag (1 januari) is het park gesloten.

Carla C komt leeg aan op Curacao

WILLEMSTAD — De Carla C komt maandag zonder passagiers aan op Curacao. Het cruiseschip moet plotseling naar het dok voor reparatie. Het andere te verwachten passagiers-schip, Sun Princess, komt normaal. In verband daarmee mogen de winkels in de stad maandag (Statuutdag) geopend zijn conform een besluit van de departementen van Economische en van Sociale zaken. Aldus werd vanmorgen van het Curacaose Toeristenbureau vernomen.

Extra optredens van Grupo Trinchera

WILLEMSTAD — De toneelgroep Trinchera brengt zondag en maandag het stuk "Ta basta'wo" op de planken in het buurtcentrum van Buena Vista om acht uur 's avonds. De toegang is gratis en kinderen beneden vijftien jaar worden niet toegelaten. Tien optredens zijn er al geweest van dit stuk op uiteenlopende plaatsen. Er zijn meer verzoeken voor optredens binnen gekomen, ook van Bonaire en Aruba. Er is zelfs sprake van verfilming van het stuk. Voor optredens kan contact worden opgenomen met Ivy Rosalia (telefoon 14097).

Voz di oro festival

WILLEMSTAD — Op Statuutdag, 15 december, wordt in het Wilhelminapark een Voz di oro-festival gehouden. Dit begint om half zeven. Er worden dan drie zangers geselecteerd die in februari 1981 deelnemen aan het internationale songfestival op Puerto Rico. De organisatie berust bij de afdeling Onderwijs en cultuur van het eilandgebied.

DIEF BETRAPT

SAN NICOLAS — Bij een woning in de Clavelstraat werd politieassistentie gevraagd omdat buren een onbekende man in het gebouw zagen. Een politie-patrouille en de surveillance-ploeg omsingelden de woning. In het huis trof men de bekende S.B. (23) die verklaarde dat omdat hij honger had het huis was binnengedrongen om eten te zoeken. De politie hield hem aan en tijdens het verhoor gaf hij toe dat hij in een winkelzaak, een beauty shop en zeven andere woningen zowel in Oranjestad als in San Nicolas had ingebroken. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten.

DE FORD ESCORT is auto van het jaar 1981 geworden. De auto kreeg in totaal 326 van de maximaal te behalen 520 punten, gevolgd door de Fiat Panda (308pnt) en de Mini Metro van Leyland (255pnt). Dit heeft woensdag in Londen de Britse minister van Arbeid, James bekendgemaakt.

OPENBARE VERKOOP

Op 18 december 1980 's-middags om 15.00 uur zal in het Trocadero Restaurant aan de Nassaustraat 152 te Oranjestad op Aruba, ten overstaan van de ondergenoemde notaris in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 RV van de Nederlandse Antillen:

1. Het recht van erfpacht tot 13 november 2035 op een perceel domeingrond groot 997 M2, gelegen in het vierde district van Aruba te "Cura Cabai" (kadastrale indeling: 4-E-42) aan de noordkant van de Jacob Thielenstraat en ten zuidoosten van het stenen woonhuis plaatselijk genummerd C.C. 84, als nader omschreven in meetbrief nummer 92 van 23 juni 1975 met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Jacob Thielenstraat 13".
2. Het recht van erfpacht tot 10 september 2034 op een perceel domeingrond gelegen te Sabaneta op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 150, groot 1.167 m2.

Krachtens rechterlijk bevel ex artikel 1102 BW van de Nederlandse Antillen:

Het perceel eigendomsgrond groot 8900 M2, kadastraal bekend als Eiland Aruba, Afdeling 1, volgnummer 1, Sectie L nummer 164, met het daarop staande ruine van een huis.

Krachtens onherroepelijke machtiging ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel eigendomsgrond groot 495 M2, gelegen te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 4, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis en alle aanbehoren, plaatselijk bekend als "Weststraat 28".

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van de ondergenoemde notaris aan de L.G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J. R. Croes,
notaris.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN

AFDELING ARUBA

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend, dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare kleinhandelsprijzen voor het produkt cement (portland) ingaande 12 DECEMBER 1980 voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA als volgt zijn vastgesteld:

Merk "SIBONEY"	Netto gewicht 50 kg.
Particulier bij kontante betaling	NAfls. 9,07 + 0,07
Particulier op krediet	NAfls. 9,18 + 0,07

Wnd. Hoofd Departement
Economische Zaken,
Afdeling Aruba
DRS. L. WONG.

Hendrik Croes voorzitter Taxibond

ORANJESTAD — De heer Hendrik Croes werd gisteren tijdens de tijdelijke bestuursverkiezing van de Aruba's transfer tour & taxi c.a. met 49 stemmen tot voorzitter gekozen.

De andere kandidaten voor het voorzitterschap, te weten Joaquin Bareño, Dominico Henricus en Joaquin Giel, kregen respectievelijk 13, 4 en 13 stemmen.

Hugo Genser werd gekozen tot vice-voorzitter (49 stemmen), Leopoldo Wernet tot secretaris generaal (60 stemmen), Juan Maduro tot penningmeester (43 stemmen), en tot commissarissen: Mario Geerman (58), Juan Vrolijk (29) en Joaquin Giel (32).

Het aantal stemgerechtigde leden van de bond bedroeg 97, van wie 83 hun stem uitbrachten. Van de 83 uitgebrachte stemmen, waren 80 geldig en 3 ongeldig.

De verkiezing werd geleid door een verkiezings-commissie, bestaande uit de heren Antonio Carlo, Mario Arends en Frederick Ritfeld.

Bolivar-herdenking

ORANJESTAD — Volgende week woensdag wordt 150 ste verjaardag herdacht van het overlijden van Simon Bolivar. Van het Venezolaans consulaat wordt vernomen dat op voornoemde dag om half twaalf 's morgens een mis zal worden opgedragen in de Santa Filomena kerk te Paradera, gevolgd door kranslegging bij de buste van el Libertador, op het Plaza Bolivar in Oranjestad.

Afscheid zr Hyacinth

SAN NICOLAS — Het personeel, leerlingen en oudercommissie van het Filomena College organiseren dinsdag een afscheid voor zuster Hyacinth, die na zeventien jaren op Aruba, naar Nederland terugkeert. In de Theresiakerk wordt dinsdagmiddag om half zes een mis gecelebreerd en na afloop kan men persoonlijk afscheid nemen van de scheidende zuster. Toen zuster Hyacinth in 1963 naar Aruba kwam was zij eerst werkzaam aan de Theresiaschool, waarna zij in 1965 hoofd van het Filomena College werd. Zij was erg gebonden aan de school. Zo gaf zij bijlessen in Nederlandse taal aan Engelse jongeren. Wanneer er problemen waren met de studie van de jeugd, dan zocht zij de oorzaak en zorgde, steeds dat de kinderen kregen waar zij recht op hadden. Ook het beheer van de school en boeken alsmede contacten met leerkrachten, en met leerlingen en ouders hadden haar volle aandacht. Zuster Hyacinth gaat naar Venlo, in Nederland waar zij in de administratie sector gaat werken.



SAN NICOLAS — In het hulp-bestuurskantoor te San Nicolas, overhandigde gedeputeerde Remie Zaandam twee belangrijke projecten aan de vertegenwoordiger van de Nederlandse regering, drs B. van der Wolff (rechts op foto). Dit waren de projecten Gymzalen en restauratie Weg Kust Batterij, waarvan verwacht wordt dat zij met geld uit het ontwikkelingsfonds tot stand gebracht kunnen worden.

GEEN QUORUM AVBVERGADERING

ORANJESTAD — De voor gisterenavond opgeroepen buitengewone algemene ledenvergadering van de Arubaanse voetbalbond (AVB) vond geen doorgang.

Er was namelijk geen quorum aanwezig voor deze vergadering, waarop ingrijpende wijzigingen in het huishoudelijk reglement aangebracht hadden moeten worden.

Van de 37 bij de AVB aangesloten verenigingen kwamen slecht 10 opdagen voor de vergadering. Er zal nu op een later datum een nieuwe vergadering worden opgeroepen.

SELEKSHON ANTIYANO AYERA A DEMONSTRA BON FUTBOL

Arbitrahe pesimo a resulta hopi defisiente

Antiyas no a pasa pa final Concacaf

WILLEMSTAD — E selekshon di futbòl representando Antiyas den e eliminatorio p'e kampeonato mundial di Spanya '82, ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat a keda elimina despues di a logra un empate na un gol k'e selekshon di Haiti. Apesar di no a pasa p'e buelta final di Concacaf Antiyas por mira bek riba un aktuashon sobresaliente i si no tabata p'e sistema kua e trio arbitral a dirigi e partido sin duda e resultadó lo por tabata diferente. Asta nos por tribi di bisa ku e resultado lo tabata na fabor di Antiyas.

Kisas tabata pa motibu di miedu of un ke otro faktor pero prinsipalmente den e prome etapa e arbitro prinsipal Domingo de la Mora -tambe prosedente di Mexico meskos ku e huesnan di liña- na mas kù dos okashon a tuma un desishon net robes pa drechi, of simplemente a keda sin hasi esaki.

EDMUNDO CONFESOR ...yudansa na tempu...

Kon ku bai bin no ta unikamente e faktor di arbitrahe a hunga un papel den eliminashon di Antiyas for di e prome buelta dje pre-mundial. Organisashon i sosten tabata dos di e puntonan ku konstantemente tabata forma un obstakulo den e preparashon dje selekshon. I varios dje puntonan aki ya a ser diskuti ampliamente.

En breve tòg ta bon pa apunta ku loke esaki ta ensera ta ku e selekshon for di un prinsipio no a hanya e yudansa i sosten tan nesesario. No tabatin un organisashon i preparashon di un programa enbista di e enkeuntronan ku e selekshon tabatin pendiente pa realisa. Esaki pa gran parti tabata debi na negligensha di nos propio dirigentenan di futbòl lokal. Tabata te den porta di e ultimo dos partidonan kua berdaderamente por a konstata un seriedat serka nos dirigentenan lokal.

Ta bon pa akinan nos apuntá un frase ku e entrenador dje selekshon Edmundo "Sol" Confesor a yega di bisa Amigoe personalmente: "si nos a hanya e sosten nesesario for di den trempan, awe Antiyas lo por tabata para muchu mas miho". Esaki tabata un komentario dje entrenador dje selekshon lokal prome ku e partido kontra di Trinidad.

PROME GOL

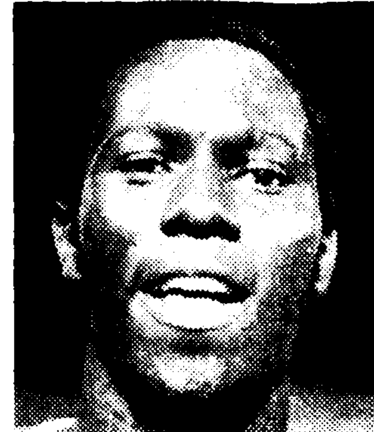
E prome gol dje partido, apenas despues di tres minüt dje pitaso inisial na fabor dje ekipo Haitiano, tabata un sla duru pa moral dje selekshonadónan lokal. Tabata e hungadó Haitiano number 10 Joseph kende den un posishon por sierto hopi diskuti -sigun nos propio bista den posishon adèlantá-- a risibi un pase i finalmente vense portero Gregory Djaoen.

Ni e hues di liña ni e arbitro prinsipal no a konstata "off-side" i asina Haiti a tuma ventaha di 1-0. Apenas dos minüt despues Antiyas a monta un atake barbaro riba e gol Haitiano kua a resulta den un -pinalti bisto- pa Antiyas na momentu ku e bala a resulta na man di un defensor di Haiti. Atrobe e arbitro i e hues di liña kua ambos a mira e hugada no a reakshona.

E prome etapa a transkuri di un forma hopi amargo pa Antiyas, mas ainda si tuma na konsiderashon ku na un okashon mas e bala a bolbe ser hunga ku man den e area penal defende pa Haiti. Tur esaki a trese kune ku e selekshonadónan lokal i tambe e publiko a kuminsa bira hopi deskontrola i por poko e partido a sali kompletamente for di man.

DI DOS MITAR

Den e di dos mitar e ekipo di Antiyas a subi tereno mas desidido mirando ku tur kos tabata kontra di nan i mester apunta ku den e parti aki e selekshon a mustra berdaderamente ku nan sabi ta kon sa hunga futbòl. Prinsipalmente e medio kampista Toy Filomena kende a drenta na luga di Rignald "Bayena" Clemencia a hunga un papel determinante den esaki. Na di diesdos minüt e mes a los un tiru riba e gol defende pa portero Piquant ku ta pasa algun séntimeter riba e lata horizontal.

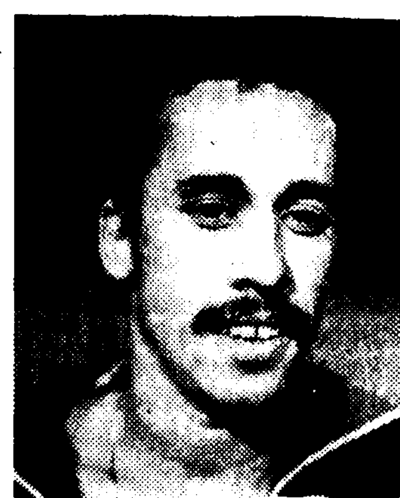


GLENN KWIDAMA ...gol meresi...

Despues di un ola di atake Antiyas a bin risibi un tiru liber algu pafo di e area di gol Haitiano kua Glenn Kwidama ku un bon tiru a konverti den un gol. E gol aki a bini hopi lat na momentu ku Antiyas ya no a sobra sufisiente tempu pa a reakshona. "I aki e pinalti kua a nifika e gol di empate djis despues dje prome tanto di Haiti a pisa un tòn".

NIVEL

E nivel dje partido den e prome mitar por sierto a laga hopi di desea i tabata hopi brusko ku hopi batimentu di bala, prinsipalmente pa banda di Haiti. Den e di dos mitar Antiyas a subi mas desidido ainda i a kuminsa buta e kueru abou i lora e bala manera debe ser formando un menasa kontinuo p'e ekipo Haitiano, ku a limita su mes mas tantu riba atakenan di kontra-golpe.



ELDON SULVARAN ...hoben prospekto...

Mirando e preparashon kortiku ku e selekshonadónan a risibi di Edmundo Confesor asisti pa Eldon Sulvaran por bisa sin mas ku nan a demonstra ayeranochi un bon aktuashon. Mas ainda si tuma na konsiderashon ku Antiyas a ser elimina for di Concacaf sin perde niun partido. Ku mas tempu disponibel i yudansa mas harmonioso muchu mas lo a ser logra. En todo kaso un bon trabou di tantu Confesor komo Sulvaraŋ i naturalmente e hungadónan kende apesar di tur e kontroversia a sabi di duna tur lokual nan tabatin.

RCC a organisa torneo pa junior

WILLEMSTAD — E organisashon di tenis RCC ta organisa mayan djadumingu kuminsando mitar di nuebe di mainta un dia di tenis pa tur tenista junior afilia na RCC. E partidonan lo tuma luga riba kancha di RCC na Mon Repos, i nan lo kaba mas of menos pa 3'or dj'atardi.

Varios premio a ser pone disponibel. Tur hende ta bon bini.

Algerije wint met 2-0 van Soedan

CONSTANTINE— Algerije heeft gisteren in de voorronde van het toernooi om het wereldkampioenschap met 2-0 gewonnen van Soedan. Bij rust was de stand 1-0. De doelpunten werden gescoord door Bensaoula (...) ... De returnwedstrijd wordt gespeeld op 28 december in Khartoem.

WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira e kapitan dje ekipo di Don Sarto di Soto risibiendo for di man dje guia deportivo Kurt Willems e trofeo korespondiente n'e ekipo kampeon den kategoria di 12 ana pariba.

Tambe por mira e grupo di arbitro kende a risibi un plakat komo gratitut p'e trabou ku nan a bin ta hasi durante dje torneo di futbòl eskolar.



Awe skolnan lo biaha pa Aruba

Futbòl eskolar a yega na un final eksitoso

WILLEMSTAD — Djabierne 5 di desember ultimo e torneo di futbòl eskolar insular a yega na su fin ku e ekipo di e skòl tekniko di Banda Bou logrando un viktoria ku skor minimo di 1-0 kontra Jan Ruimers. Tur esaki despues di ku e partido mester a ser prolonga ku dies minüt kada banda despues di ku e partido reglamentario a kaba empata na sero gol. E enkuentro tabata valido pa kategoria mucha homber di 16 te 18 aña. Tabatin bastante tenshon rònt dje partido, ya ku e ekipo ku triunfa lo a gana alabes e derechi pa representa Korsou na Aruba den enkuentro eskolar interinsular.

PARTISIPASHON

Por bisa ku partisipashon e aña aki a bai dilanti ku kasi 25%. Algu ku tabatin komo konsekuensia ku e torneo a bira mas alrgu.

Pa loke ta ensera e skolnan basiko por bisa ku e nivel a mehora konsiderablemente. Esaki no ta ensera unikamente un progreso p'e deporte, sino tambe p'e muchanan ku awor ta demonstra muchu mas amor i alegria p'e deporte ya ku nan ta domine. Ta bon pa remarka ku na e skolnan ku mas atenshon ta ser buta riba e aspekto deportivo, mes' ora un grupo muchu mas sera i ku bon harmonia por ser konstata. Lastimamente no ta tur skol ta posee di un persona kalifika pa duna ... kashon fisiko.

Un solushon pa loke ta trata e aspekto aki ta na su loga esdecir di hasi pa mas pronto ku ta posoei e skolnan basiko tambe por posee sikiera di un persona kalifika pa duna edukashon fisiko i asina yuda e muchanan den nan desaroyo.

E skol ku a demonstra un adelanto hopi positivo tabata por sierto Giovannischool na Fuik, ku e aña aki por poko a stroba e kampeon di semper Don Sarto school di Soto den kategoria di 12 aña.

Den kategoria te ku 11 aña Colegio San Michiel a kambia puesto ku Don Sarto, lagando e ultimo ekipo e aña aki n'e di dos puesto.

E final den kategoria te ku 16 aña di skolnan avansa a demonstra un Jan Ruimers ku ta posee bon nivel di futbòl bou di guia di e maestro Coffi. Jan Ruimers a titula kampeon den e kategoria menshona lagando Van Ginneken T.S. na di dos puesto.

Den e kategoria kua anteriormente a ser menshona di 16 pa 18 aña e grupo final a ser forma pa Protestantse Lagere Technische School, Jan Ruimers T.S. i Technische School Banda Abou. I manera a ser indika for di den kuminsamentu tabata e skol di Banda Abou kende a titula kampeon i Jan Ruimers subkampeon den un bon partido.

Den kategoria di 18 aña pariba e final a bai entre MTS i Peter Stuyvesant. E ekipo di Peter Stuyvesant tabatin tur ingrediente pa a gana e partido, sinemabrgo e toke final a laga nan na kaya. E maestro di edukashon fisiko Samson simplemente no por a kompronde e estrategia di su kolega Antonia di MTS. Sinembargo ya Samson a kuminsa prepara su plan taktiko pa ku e torneo di eskolar di vòlibòl kua ta kuminsa na luna di februari otro aña.

PROSPEKTO

Den e enkuentronan eskolar ya menshona por a ripara klaramente ku Korsou ta posee diferente prospekto riba tereno di futbòl. Lastimamente hopi di nan na edat mas avansa ta bai perdi pa falta di guia adekua. Ta bon pa ekiponan lokal manda un representante pa presensiá e partidonan enkuestion i yuda e hoben-nan ku no ta den un ekipo di moda ku nan por sigui desaroya nan talento. Asina mayan tambe nan mes por ta posee di hungadó ku nan a yuda lanta.

ARBITRO

E aña aki e komishon eskolar di Korsou por a konta ku un grupo di arbitro kendenan na tur momentu a demonstra nan interés pa yuda, dirigi tantu e partidonan komo tambe guia e muchanan riba tereno.

Komo forma di gratitut e grupo di arbitro enkuestion a risibi dje komishon eskolar na nomber di Bureau Sportzaken un plakat ku a kai hopi na agrado.

INTERKAMBIO

Awe mainta pa kaurtu pasa di shete mester a sali pa Aruba un delegashon di muchanan di Don Sarto di 12 aña pariba, Colegio San Michiel te ku 11 aña i Technische School Banda Abou di 16-18 aña pa representa muchanan di Korsou den enkuentronan interinsular. Sin duda nan lo regresa bek Korsou ku algun puesto di honor.

SOFTBOL

E torneo di sòftbòl eskolar a ser suspende te ku otro aviso pa motibu di awaseru. Dia 12 di yanuari tur skol lo ser pone na altura ki dia e kampeonato lo kontinua.

Deporte den bario suspende

WILLEMSTAD — Relashoná ku mal estado di tereno Bureau Sportzaken ta partisipa ku e enkuentronan ku mester a tuma luga den bario, awe djasabra i mayan djadumingu a ser suspende. Esaki sigun un komunikado risibi dje komishon deporte den bario.

Kampeonato di basketbòl Antiyano

Dragons un viktoria for di titulo

WILLEMSTAD — E kampeonato di basketbòl Antiyano a kontinua ayeranochi riba e kancha di St Thomas College na Hoogstraat ku Dragons den kategoria femenino logrando un viktoria di 53-33 frente e ekipo Marlboro di Aruba. Dragons ku e viktoria ku nan a logra a pika dilanti 2-1 den e serie di sinku partido.

Esaki ta ensera ku un viktoria awenochi p'e ekipo di Dragons lo nifika kampeon Antiyano di basketbòl femenino. Dragons hungando na kas ayeranochi a move muchu mas sigur i ku mas determinashon ku su adversario di Aruba ku a bai pone demasiado atenshon riba e arbitrahe. Prinsipalmente den tirunan di distansia e ekipo di Dragons ayera tabata superior den persona di Nidia Daal. Na sosiegu ya Dragons tabatin un ventaha bastante komodo di 26-14. Den e di dos mitar nan a amplia esaki konsiderablemente pa nan termina ku skor di 53-33.

Den e di dos mitar tabata atrobe Nidia Daal den kombinashon ku Saida Gonep kendenan konstantemente tabata supera e defensa di Aruba. Daal mas tantu tabata perkura pa tirunan di distansia — logrando alrededor di dies punto — mientras ku Saida Gonep tabata penetra ku bon drive den e defensa di su kontra partida.

Topscorer a resulta pa Marlboro di Aruba D.Joseph ku 12 punto i pa Dragons Saida Gonep ku 15 punto.

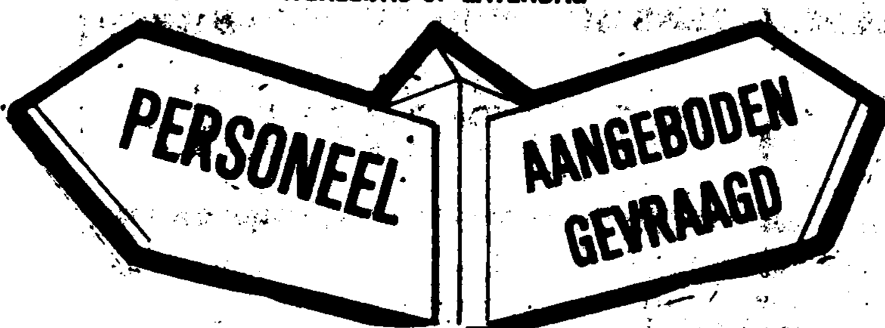
KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awe nochi riba e kancha di St Thomas College ku e di kuater partido for di e serie di sinku. Dragons sin duda lo bini desidido pa titula kampeon, mientras Marlboro lo bini tur ku tin pa forsa un empate i asina un di sinku partido. Si ta nesesario e di sinku partido enkuestion lo ser ehekuta djadumingu mainta 10'or den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

SITHOC

E ekipo maskulino Sithoc ayeranochi a bandona tereno di wega na Aruba i asina a perde e di tres partido for di e serie di sinku. I sigun nos por a kompronde esaki tabata pa motibu di arbitrahe. Aktualmente reunion ta tumando luga pa mira si ta hunga un di kuater partido si of no. Henter e prosedura aki ta di lamenta i ta di spera ku e por yega na un solushon satisfaktorio pa ambos partida.

WEKELIJKS OP ZATERDAG



Stichting Witgele kruis voor Wijkverpleging

vraagt:

Arts

VOOR HET CONSULTATIEBURO: ZUIGELINGEN EN KLEUTERS

Liefst papiaments en Nederlands sprekend.

Voor verdere inlichtingen:

Tel. 82947 tussen 8 a.m. en 4 uur p.m., Sta. Maria 17.

Voor één onzer principalen, een internationaal vooraanstaande pharmaceutische firma, zoeken wij een:

ARTSENBEZOEKER

Gedacht wordt aan een representatief mnl. of vrl. persoon met goede omgangsvormen, die ouder is dan 25 jaar. Een opleiding op HAVO niveau is vereist, terwijl een para-medische opleiding tot aanbeveling strekt. Ervaring als zodanig is niet noodzakelijk, maar kennis van medische of aanverwante wetenschappen wordt wenselijk geacht.
Gegadigden dienen in het bezit te zijn van eigen vervoer en Nederlands en Engels, en zo mogelijk ook Spaans, te beheersen.

Gelieve uitgebreide schriftelijke sollicitaties, met recente pasfoto, te richten aan:

CHEPHACU N.V.

P. O. BOX 2180 - CURACAO

Bijouterieen
Onyx, Black Coral, etc
CURAVA
in de dierentuin



SALOON - STEAK HOUSE

"Jes aint non better!"
for reservations call:
37785-37786 after 4.00 p.m.

Open: Saloon 5.00 p.m. till...
Dining 6.30 p.m. till 11.00 p.m.
Closed on Monday.
Schuin bij nacht van Steverenweg 6.

TE KOOP
RUIME WONING
(4 jr. oud) gelegen aan Quarantainneweg no. 5 nabij het Curacaosch Museum.
3 slaapkamers, 2 badkamers, bijgebouw + meidenkamer.
Inlichtingen: Tel. 76483.

CLIMA CARS
auto airconditioning
HERST 1A - TEL. 672050

PARTICIPACION

Resultado di elekshon pa direktiva nobo pa ASOSACION PA KWIDO MEDIKO DI PENSIONADONAN DI SHELL di 4-12-'80 ta lo sigiente:

Presidente	:	Sr. H.C. Seferina
Secretario	:	Sr. P.M. Henriquez
Tesorero	:	Sr. M.J. Nicolina
Comisarionan	:	Sr. J.M. Benshop
		Sr. S.E. Kox
		Sr. A. Ercol
		Sr. L.P. Martha

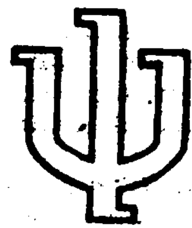
DIREKTIVA

De KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID op Curaçao zoekt in verband met de steeds toenemende hoeveelheid en complexiteit van haar werkzaamheden, kontakt met gegadigden voor de volgende funktie:

sociaal-economische medewerker

Hij analyseert en signaleert de economische en sociaal-economische ontwikkelingen en adviseert het bestuur van de Kamer hieromtrent, teneinde het beleid te kunnen uitstippelen. Bovendien staat hij de leden van de Kamer bij in hun specifieke taken als vertegenwoordiger van de Kamer in verschillende organen, commissies enz. Voorts draagt hij zorg voor de opbouw van relevante statistische gegevens.
Kandidaten voor deze funktie moeten een universitaire opleiding hebben, over goede kontaktuele eigenschappen beschikken en hun inzichten goed kunnen formuleren.

ref. no. 953



Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

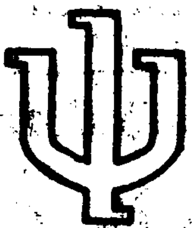
psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

In opdracht van de Antilliaanse Brouwerij N.V., een Antilliaans produktiebedrijf op Curaçao, dat zich qua opzet tot de meest moderne in het Caraibisch gebied mag rekenen, zoeken wij gegadigden voor de funktie van:

assistant administrateur

Tot zijn taak behoort het voorbewerken van cijfermateriaal. Het wekelijks en maandelijks produceren van overzichten van velerlei aard en het aanleggen en bijhouden van sub-administraties. Verder zal hij na verloop van tijd in de taken van de administrateur worden ingewerkt, opdat hij hem bij diens afwezigheid kan vervangen. In de verdere toekomst zal hij kunnen doorgroeien naar de funktie van administrateur.
De juiste kandidaat moet een actieve jongeman zijn die qua opleiding en ervaring kan funktioneren op tenminste een MBA niveau.
Aangeboden wordt een goed salaris en uitstekende secundaire voorzieningen.

ref. no. 952



Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

Een van onze relaties op Curaçao is een zelfstandig gevestigde adviseur in de administratieve sektor. Wij zouden gaarne in kontakt willen treden met kandidaten voor de funktie van:

sekretaresse

In deze positie moet zij alle sekretariele werkzaamheden uitvoeren en haar werk op een vrij zelfstandige wijze organiseren. Zij maakt afspraken, staat klienten persoonlijk en telefonisch te woord, tikt rapporten en brieven die meestal in het engels zijn opgesteld, beheert de files en verricht lichte administratieve werkzaamheden.
Aangezien de totale workload geen volledige dagtaak omvat, heeft zij gelegenheid om te studeren wanneer het werk dat toelaat.
Kandidaten voor deze funktie moeten een sekretariele opleiding hebben gevolgd en vooral engels goed beheersen.

ref. no. 954



Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

EILANDGEBIED CURACAO

Bij het openbaar voortgezet onderwijs zijn voor het schooljaar 1981/1982 de volgende betrekkingen te vervullen van:

LERAAR/LERARES (1e gr. bev.)

Nederlands	Frans	Handelswetenschappen/ Economie II
Engels	Latijn	Biologie

LERAAR/LERARES (2e gr. bev./l.o.)

Handelskennis.

Sollicitaties binnen veertien dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, Concordiastraat 24, ALHIER.



Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.

Wij zijn de lokale vestiging van Pierson, Heldring & Pierson N.V., een internationaal georiënteerde Nederlandse bank, die zowel in binnen- als buitenland werkzaam is op praktisch ieder bancair gebied, zoals ... vermogensbeheer als ... alsmede het gehele scala van trustzaken.

De steeds verdere uitbreiding van de internationale activiteiten van Pierson, Heldring & Pierson N.V. heeft mede tot gevolg een voortdurende groei van de aktiviteiten van ons trustbedrijf te Curaçao.

Ter versterking van het in deze sector werkzame team is op korte termijn een uitbreiding noodzakelijk teneinde ook op langere termijn een optimale serviceverlening aan onze cliënten te kunnen garanderen.

Wij zouden derhalve graag in kontakt willen komen met:

- **JURISTEN/aankomende Juristen (M/V)**
  afgestudeerden/doctoraalstudenten van de Universiteit van de Nederlandse Antillen of afgestudeerden van een Nederlandse Universiteit
- **ADMINISTRATEURS (M/V)**
  met HAVO plus volledig SPD
  HEAO of Bedrijfskunde
- **ASSISTENTADMINISTRATEURS (M/V)**
  met HAVO plus MBA/SPD I
- **MEDEWERKERS TRUSTZAKEN (M/V)**
  met VWO/HAVO diploma en bij voorkeur, praktijkdiploma Engelse bedrijfscorrespondentie en/of Boekhouden.

Voor alle funkties geldt dat iedere medewerker afhankelijk van opleiding en/of ervaring na een gelegen inwerkperiode in staat moet zijn de noodzakelijke werkzaamheden ten behoeve van de bij ons trustbedrijf gedomicilieerde vennootschappen te vervullen, hetzij zelfstandig hetzij in teamverband.

Wij bieden een uitstekend salaris alsmede voortreffelijke secondaire arbeidsvoorwaarden zoals 8% vakantietoelage, ... winstuitkering, premievrije AOV en pensioenregeling, tegemoetkoming in studiekosten, etc.

Voor sollicitanten van de overige eilanden is tevens een goede overtochtsregeling van toepassing.

Sollicitaties gelieve U te richten aan:

Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.
Afdeling Personeelszaken
Postbus 869
Willemstad
Telefoon 13855 (voor telefonische inlichtingen toestel 277)

Sollicitanten dienen bereid te zijn zich — zo nodig — te onderwerpen aan een psychologisch onderzoek.

TE KOOP

POULTRY FARM

MODERNO

MET COMPLETE INVENTARIS ETC.

INLICHTING: TEL. 79458

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

De Technische Faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen leidt op tot de graad van Bachelor in de Technische Wetenschappen, zij zoekt voor de afdeling WERKTUIGBOUWKUNDE

TWEE DOCENTEN WERKTUIGBOUWKUNDE
VOLLEDIGE DAGTAAK

1. Een docent konstruktietechniek (ir.) voor het verzorgen van het onderwijs en de praktika in de vakken konstruktie-elementen, overbrengingen, mechanica der mechanismen en toegepaste mechanica.
   Vereist wordt:
   - Het diploma werktuigbouwkundig ingenieur
   - Praktijkervaring (bij voorkeur)
2. Een laboratoriumdocent meet- en regeltechniek (ing.)
   zijn taak zal omvatten:
   - Het opstellen en verzorgen van instructie en praktika in de meet- en regeltechniek.
   - Het verlenen van assistentie bij afstudeeropdrachten in de meet- en regeltechniek.
   - Het onderzoeken en toepassen van de digitale regeltechniek.

   Vereist wordt:
   - Het diploma H.T.S.-werktuigbouwkunde

PART—TIME DOCENTEN

- een docent Milieutechniek.
  (6e semester - 1 uur/week) voor het geven van onderwijs in de milieu-technische aspecten van het bedrijfsmatig handelen in de particuliere- en de overheidssector.
  Vereist wordt ervaring op het gebied van de milieu-techniek.
- een docent Pompen.
  4e semester 1 uur/week verdringingspompen
  6e semester 2 uur centrifugaalpompen + 10 weken.
  Vereist wordt:
  Ervaring op het gebied van pompen.

Nadere informatie over de functie-inhoud kan worden verkregen bij ir. B.M. Pels, coördinator van de afdeling, tel. 84422, toestel 179.

Salariëring is afhankelijk van ...

Sollicitaties binnen twee weken na verschijnen van deze advertentie te richten aan de decaan van de Technische Faculteit, Ir. R. Gelaef...
Universiteit van de Nederlandse Antillen
Jan Noorduynweg 111
Alhier.

GTE FINANCE N.V.

THE MOST ACTIVE OFFSHORE FINANCE COMPANY IN CURACAO

requires an

ASSISTANT MANAGER

for the following principal functions:

- Accounting and financial statement preparation
- Financial projections
- Administration of revolving credit facilities and Commercial Paper sales
- Collections
- Special projects

Solid accounting background required; degree in business administration desirable.

Experience with bank or finance company would be a distinct advantage.

If you are ready for day-to-day involvement in the international financial markets as well as being the controller of a ... finance company, we have the challenge for you.

Salary commensurate with experience and education.

Send your résumé with salary history to:

Mr. ... Managing Director - GTE Finance N.V., ... Curaçao.

INTERNATIONAAL HANDELSBEDRIJF

zoekt voor direkte indiensttreding

een assistent voor de

ADMINISTRATEUR (MNL/VRL)

Gedacht wordt aan iemand met administratief inzicht, in het bezit van P.D. of studiepunten hiervoor.
Geboden wordt een prettige werkplek, met goede opleidingen bij ...
Sollicitaties tezamen met curriculum vitae en recente pasfoto te richten aan het bureau van dit blad, Scherpenheuvel Curacao, onder nummer 1397.

One of those bad nights

HERE WE ARE again at that time of the year when nights come early, social events come often, and offspring come in late. Maybe one reason so many insensitive sprouts keep their parents in such a swivet is that they don't realize what goes on at home:

"Oh, are you awake too?"

"Yeah. Couldn't sleep. What time is it?"

"Three-thirty. She said she'd be home before one o'clock, right?"

"Right. Who took her to the party?"

"Jerry and Judy, I think. But she said she'd be returning with someone else. I can't remember whether she gave me a name."

"From now on let's always get a name, OK?"

Is that a criticism?"

"No. Just a suggestion. Anyway, what do we do now? We can't very well call the Browns. The party was supposed to end by midnight. They'd be asleep."

"I'd call if we knew them, but we've met them only once and they struck me as a bit starchy."

"More than a bit. She wasn't the sort who could respond warmly to a three-day a.m. telephone call."

"He was worse. He gave the impression that he gets his jollies by foreclosing on Mom and Pop stores."

"So what do we do? I suppose we could drive by there to see if the thing is still going on."

"But the Browns live in Stamford, half an hour away! And if they say a party is going to end at midnight I'd bet my wallet that it does. Anyway, one of us would have to stay here in case Vanessa telephones."

"I suppose we could call one of the other kids who went to the party."

"OK, but who? The only ones we're sure of are Jerry and Judy."

"Then it had better be Jerry. In that family the kids probably get to bed first. The Hardys are the kind that will close up one party and then go out in search of another. You call."

"No, you call. I'd feel embarrassed".

"How the hell do you think I'd feel? Well, OK, but the next call is yours........

"Hello? Is this Mrs. Hardy? This is Mr. Tuttle. May I talk your son Jerry? We're a little worried about our daughter and they went to the same party........OK. Thanks."

"Was she upset?"

"No. Sounded absolutely cheery. She said she'd wake Jerry......Oh, hello Jerry. Sorry to bother you, but do you have any idea where Vanessa is? She said she'd be home by one.....Mmmmmm. I see. Thanks, I will. Goodbye."

"What did he say?"

"He said she was still at the Browns when he and Judy left. He suggested calling them."

"Back at square one. Just think! All over this nation there are parents like us, lying in bed, fretting over some child who is totally oblivious to parental anguish. Kids are worth having only between the ages of three and twelve."

"And we'll have to go through the same thing with the next two! Maybe we could put them up for adoption."

"Tomorrow. Tonight we have to do something about Vanessa. I keep telling myself that if anything awful had happened we would have heard about it."

"That's what all those other thousands of parents are telling themselves. And they're also trying to decide whether to call the police. What do you think?"

"I think we should."

"I called the Hardys. It's your turn."

"All right.....Hello, this is Mrs. Thomas Tuttle. We're wooried about our daughter, Vanessa, and, Uh, we wondered whether, well, whether — A description? She's five-foot-six, black hair, brown eyes....I see. Nothing at all? Good. I mean, I guess it's good. Thank you. Good night."

"What did they say?"

"They said there was nothing on the computer. I think we'd better --Oh, thank God! She's coming in the front door! Should we pretend to be asleep?"

"I don't know. What does Dr. Spock say? I guess we should wait until morning. Then we can tell all three we're putting them up for adoption. I'm too old for this."

"What about the dogs?"

"Oh, we'll keep them. They always sack out early."

ROBERT YOAKUM

Boolchands commemorates its 50-th anniversary

WILLEMSTAD- The Boolchand group of companies in the Netherland Antilles celebrated yesterday the 50th anniversary of the establishment of their business in the Netherland Antilles which was first started in Curacao.

Mr. Boolchand Pessoomal Nandwani, along with his elder son, mr. Chuhermal Boolchand arrived in Curacao in 1930, from Hyderabad Sind, India put up a store on Heerenstraat 10. The store was called Oriental Art Palace. Little did he know that this store was to be the first in a chain of stores that his younger son, Doulatram Boolchand would open in the years to come.

The Boolchand operations consist of a chain of stores which are established on the islands of Aruba, Bonaire, Curacao, St. Maarten of the Netherland Antilles, St. Thomas in the US Virgin Islands and Caracas, Venezuela.

The company has a total of about 90 Antilleans in its employment. The present management group is as follows: MR: Doulatram Boolchand, managing director mr. Gulu K. Chatani, director, mr. Assan J. Chugani, director, mr. Ram D. Boolchand, director.

To commemorate the occasion of the 50th anniversary of the Boolchand organisation in the Netherland Antilles mr. Doulatram Boolchand is setting up the Boolchand Foundation.

BEIRUT — Two Arab mayors deported by the Israeli's to South Lebanon vowed never to give up the quest to return to their west Bank homes and said they would probably take their case to the United Nations. Fahf Al-Quawasme and Mohammed Milhem, mayors of the Israeli-occupied towns of Hebron and Halhoul, were expelled after the Israeli government upheld their deportation orders.

DAMASCUS — Syrian and Jordanian forces concentrated along the border between the two countries gave started pulling back, travellers arriving in Damascus said. They said tank carriers and heavy gun trailers were being driven away from the frontier on both sides of the border.

WORLD IN A NUTSHELL

UNITED NATIONS — The UN general assembly has asked Secretary-General Kurt Waldheim to carry out an investigation into reports about the alleged use of chemical weapons and to assess the extent of any damage caused by them. The resolution, opposed by the Soviet bloc, did not name any countries but Western spokesmen have mentioned the possible use of chemical weapons by Soviet forces in Afghanistan and Vietnamese troops in Kampuchea and Laos.

WASHINGTON — Nancy Reagan, wife of President-elect Ronald Reagan, today denied press reports that she wanted the Carters out of the White House early to get it redecorated. The reports had said Mrs Reagan was puzzled that the President and Mrs Carter were not leaving early to allow for redecoration before inauguration day on January 20. But her press secretary said today: "Mrs Reagan has never suggested that the President and Mrs Carter should vacate the White House before January 20. What she has remarked is that she might want to break that tradition for the next first family by moving a few weeks before the Reagan presidency ends". Members of Mrs Carters staff said earlier they were angry over the report. White House press secretary Jody Powell said it had left him speechless.

WASHINGTON — US investigators found no evidence that high level members of El Salvadors security forces were involved in the recent murder of four American women, a member of the investigative mission said Friday. But former undersecretary of State, William Rogers, said there was circumstantial evidence that lower-ranking Salvadoran security men might have been involved in the murder and certainly participated in the hasty burial of the victims. The women, three nuns and a catholic lay worker, were shot to death and buried near San Salvador last week. President Carter immediately suspended about 20 million dollars worth of US military aid to El Salvador and sent a team headed by Mr Rogers to investigate reports that Salvadoran government security men may have been involved in the killings. Mr Rogers would not say whether his team would recommend restoring aid to El Salvador.

GEORGETOWN — President Forbes Burnham said Friday that Guyana will produce oil within four years. "By 1984 we will be producing oil from the Takutu basin in the (southern) Rupununi area", he told an election rally. He gave no details, but government sources said that six Western companies had been granted oil exploration concession rights both on shore and off shore.

NEW YORK — The man accused of killing John Lennon has been moved to a more secure jail because of fears that fellow prisoners might try to kill him, police said on Friday. Mark David Chapman, 25, was taken to Rikers Island jail last night from Bellevue Hospital where he had undergone psychiatric tests since his arrest for the murder of the former Beatle on Monday night. "There is a very strong possibility that he could be killed", said a police spokesman. "I'm sure there are many people on the inside, just as there are on the outside, who would be like a shot at him". Chapman, who police found at the scene of Lennons murder, has been kept under tight guard and a suicide watch since his arrest. For a brief court appearance on Thursday he was issued with a bullet-proof vest for the journey to the court house. The people of New York prepared to pay tribute to John Lennon tomorrow in a vigil in Central Park, across the street from the entrance to the Dakota apartment building where Lennon was gunned down. Mayor Edward Koch, who planned to attend, said Beatles music would be played for 30 minutes before and after the 10-minute silence which Yoko Ono had requested as a tribute to her husband on Sunday at 14.00 local time (19.00 GMT). Miss Ono said she had been concerned at telegrams received from fans saying "his death was the end of an era and everything". Miss Ono told an interviewer: "But this is not the end of an era. "Starting over" (John Lennons last record release) still goes". Radio stations across the United States have said they will suspend commercials and play Beatles music before and after Sundays tribute.

OCHO RIOS — The first conference between bauxite and alumina producers and consumers has ended after three days of talks on topics including the development of energy resources and the transfer of technology. Chairman Basil Buck said the conference, which also discussed communications, shipping and marketing, had been important and called for another meeting in the near future. The conference was sponsored by the International bauxite association (IBA) which represents 11 of the major bauxite producing countries. IBA members attending the conference were Australia, Dominican Republic, Guinea, Ghana, Guyana, Haiti, Jamaica, Surinam, and Yugoslavia. Brazil was present as an observer.

MOSCOW — The Soviet Union signalled on Friday through its official media continuing confidence that the Polish government could bring the country out of its political and economic crisis. Moscow also indicated that it had expressed concern to Poland over the security situation there but that it felt an earlier threat of counter-revolution had passed for the moment. The signals reinforced a feeling in Moscow that intervention in Poland was not imminent.

KAMPALA — Former President Milton Obotes Uganda peoples congress (UPC) led the Democratic Party (DP) by 44 parliamentary seats to 18 when the first official results of Ugandas general election were announced on Friday. The first returns from the official electoral commission were broadcast by the State radio after a ban on their publication was lifted.

TEHERAN — The prospect of a second Christmas in captivity for the 52 US hostages loomed larger Friday after a senior Iranian official indicated that the US government had still not met Irans four terms for their release.

WASHINGTON — President-elect Ronald Reagan has named eight cabinet officers and advisers to his new administration but delayed a decision on his Secretary of State as controversy continued over General Alexander Haig, a favourite for the job.

BEIRUT — Andrew Young, former US Ambassador to the United Nations, said in an interview published on Friday President-elect Ronald Reagan might build an American military base in Israel. He told a Beirut weekly magazine that once Mr Reagan has assured Israel of its security, he would work towards bringing the Palestine Liberation Organisation (PLO) into the Mideast peace process.

FLUELEN, SWITZERLAND — The worlds longest four-lane road tunnel was opened to traffic near here on Friday, providing a new Alpine link in a motorway which will eventually run from Hamburg in West Germany to Naples in Italy. The Seelisberg tunnel is 9.25 km (5.8 miles) long and will carry traffic passing through the Swiss Alps to Italy from West Germany, Belgium and Holland. On the same motorway is the two-lane Gotthard road tunnel, at 16.9 km (10.5 miles) the longest in the world.

PEKING — China revealed on Friday that it has signed more than 300 deals for joint enterprises with foreign companies in the past year as it enters increasingly on the international economic scene.

BELFAST — Six protestants began on Friday a hunger strike at Northern Irelands Maze prison, where seven Irish republican guerrillas are already in the seventh week of a death fast. Like the guerrillas, all roman catholics, they demanded political prisoner status, according to the Ulster (Northern Ireland) Defence Association (UDA), the 20,000-strong protestant street organisation to which the men belong.

LONDON — A handwritten and illustrated manuscript notebook by Leonardo da Vinci was sold to American industrialist Dr Armand Hammer for a record price of 2.2 million sterling (5.2 million dollars). The 36-page manuscript, compiled about 1508, is the last of its kind in private hands. Art experts had predicted it would fetch at least five million sterling (12 million dollars). But the work still set a world record for a book or manuscript. The previous record was 1,176,000 sterling (2,822,400 dollars) paid in 1978 for the Gutenberg Bible.

WARSAW — An American correspondent of the Associated Press news agency was ordered on Friday to leave Poland by midnight tomorrow in what was believed to be the first of such expulsion since the Polish crisis began more than five months ago.

MADRID — A police inspector and the leader of an extreme right-wing group were killed in Spain overnight only a few hours after Prime Minister Adolfo Suarez had ended his first official visit to the turbulent Basque country.

LONDON — The dollar soared, the West German Mark sank and gold dropped to its lowest level for more than five months on Wednesday as world markets reacted to high US interest rates and anxiety over Poland. The dollar briefly passed the psychologically important two-mark level on the Frankfurt foreign exchange market while gold fell below the 600-dollars-an-ounce level above which it had stayed for most of the year — trading in Europe at around 592.50 dollars.

NEW YORK — Major US car makers, already losing money because of falling sales, are being squeezed further by near-record interest rates now driving potential customers away, industry analysts said today. They added the US car industry, a mainstay of the nations economy, was unlikely to recover until the second quarter of 1981.

PARIS — Iran and Iraq will attend the meeting of the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) opening in Bali, Indonesia, on December 11 and the Gulf war may be discussed, Indonesia's energy minister, dr Subroto, said.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	49 5/8
ACI	ALLIED CHEM	52
AHC	AMERADA HESS	44 7/8
AMR	AM. AIRLINES	8 7/8
ACY	AM. CYANANID	30 3/8
AMO	AM. MOTORS	4
T	AM. TEL+TEL	45 3/8
ASA	ASA LTD	68
ARC	ATL.RICHF.OIL	64 5/8
AVP	AVON PRODUCTS	33 5/8
BAC	BACHE GROUP	19 7/8
BAM	BANK AMERICA	25 5/8
BOL	BAUSCH+LOMB	61 1/8
BRY	BEATRICE FOODS	17 1/8
BS	BETHLEHEM STEEL	24 7/8
BDK	BLACK+DECKER	17
BA	BOEING CORP	36 7/8
BCC	BOISE CASCADE	35 3/8
BP	BRITISH PETR.	38 1/2
BNI	BURLINGTON NORTH	63
BGH	BURROUGHS	51 1/2
CP	CANADIAN PACIFIC	37 3/4
CMB	CHASE MANHATTAN	44 1/8
CO	CHESSIE SYSTEM	43
FNC	CITICORP	20 3/4
KO	COCA COLA	30 1/8
CDA	CONTROL DATA	66 3/8
DEC	DIGITAL EQUIP	86 1/2
DOC	DR. PEPPER	10 7/8
DM	DOME MINES	35 1/2
DMP	DOME PETROL	58 1/4
DOW	DOW CHEM	31 3/8
DD	DUPONT NEMOURS	37 1/8
EK	EASTMAN KODAK	64 1/4
ENG	ENGELHARD M+CH	55 3/4
XON	EXXON	78 3/4
FDS	FEDER.DEPT.ST.	26 3/8
FLR	FLUOR	58 3/4
FMC	FMC CORP	27 3/4
F	FORD MOTOR	19 3/8
FWC	FOSTER WHEELER	47 3/4
GD	GENERAL DYNAMICS	38
GE	GENERAL ELECTRIC	57 1/4
GM	GENERAL MOTORS	43 1/4
GY	GENERAL TIRE	17 7/8
GP	GEORGIA PACIFIC	24
GS	GILLETTE CO	27 1/2
GR	GOODRICH	21
GO	GULF OIL	44 1/4
HM	HOMESTAKE MNG	73
IBM	IBM	66
IP	INTL.PAPER	42 3/8
ITT	INT.TEL+TEL	28 1/4
KN	KENNECOTT	26
LIT	LITTON	75 3/4
MMM	MINN.MNG.MFG	56 3/8
PCG	PAC.GAS+EL	20
PN	PANAM W.A	4 1/2
PEP	PEPSI CO	24 3/8
PFE	PFIZER	45 1/2
P	PHILIPS PETR.	54 1/4
MO	PHILIP MORRIS	40
PNC	PNEUMO CORP	30 1/8
POR	PORTEC	15 1/8
PG	PROCTER+GAMBLE	64 5/8
RJR	REYNOLDS IND	43 3/8
SFF	SANTA FE	91
SRL	SEARLE (G.L.	24 1/2
S	SEARS ROEBUCK	14 1/2
SKL	SMITH KLINE	72 5/8
SY	SPERRY CORP	55
SN	ST.OIL IND	82 3/8
SRT	ST.REGIS PAPER	32 3/4
TDY	TELEDYNE	208 1/2
TX	TEXACO	47
TW	TRANS WORLD	17 5/8
UK	UNION CARBIDE	48 1/2
UNP	UNION PACIFIC	78 3/4
UTX	UNITED TECHN.	56 7/8
UPJ	UPJOHN	57 3/8
X	US STEEL	22 1/4
WFC	WELLS FARGO	23 7/8
WY	WEYERHAUSER	31 1/2
WFI	WHEELABR.FRYE	49 1/4
Z	WOOLWORTH (FW)	23 1/2
XRX	XEROX CORP	60 1/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	15.10
ABN	271
AMRO	56
HEINEKEN	48.80
PHILIPS	15.30
ROBECO	205.50
HOOGOVENS	13,70
KLM	57,30
NATL. NEDL.	113,60
NMB	185,50
ROYAL DUTCH	207,50
UNILEVER	124

		opening	close
GOLD	New York	550	573
PLATINUM		545	552
SILVER	New York	14.50	15.30

NYSE MOST ACTIVES
344 500 MOBIL 80 1/2 + 1/2
341 700 USLIFE CORP 19 3/8 + 3/8

ASE MOST ACTIVES
387 200 HOUSTON OIL 55 5/8 + 1 1/8
243 700 WANG LABS 35 1/2 + 1 1/2

DJII close 908.45 (previous) close 917.15 + 8.70 VOLUME: 39.550.000

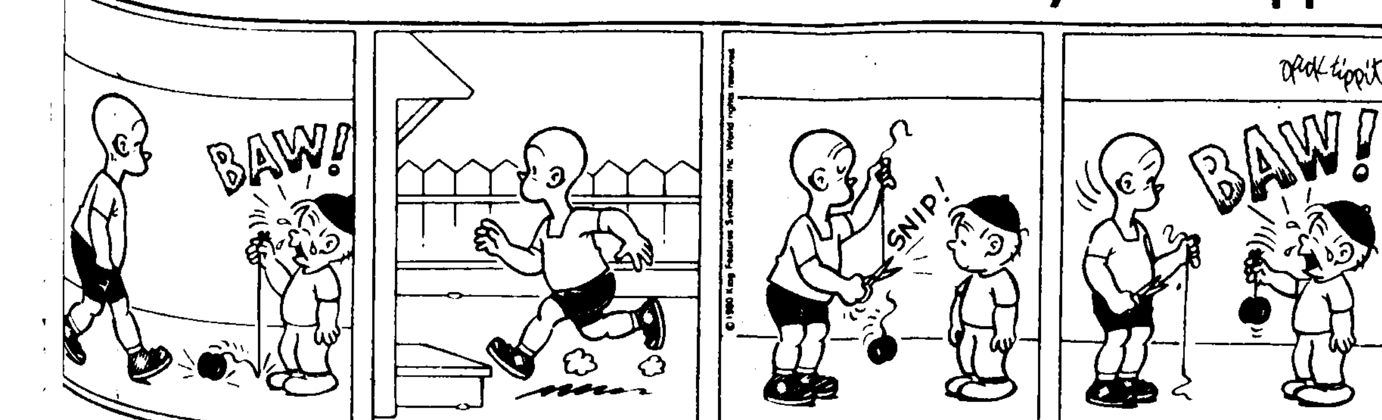
TREASURY BILLS
13 weeks
NOT AVAILABLE
26 weeks

FEDERAL FUNDS. NOT AVAILABLE

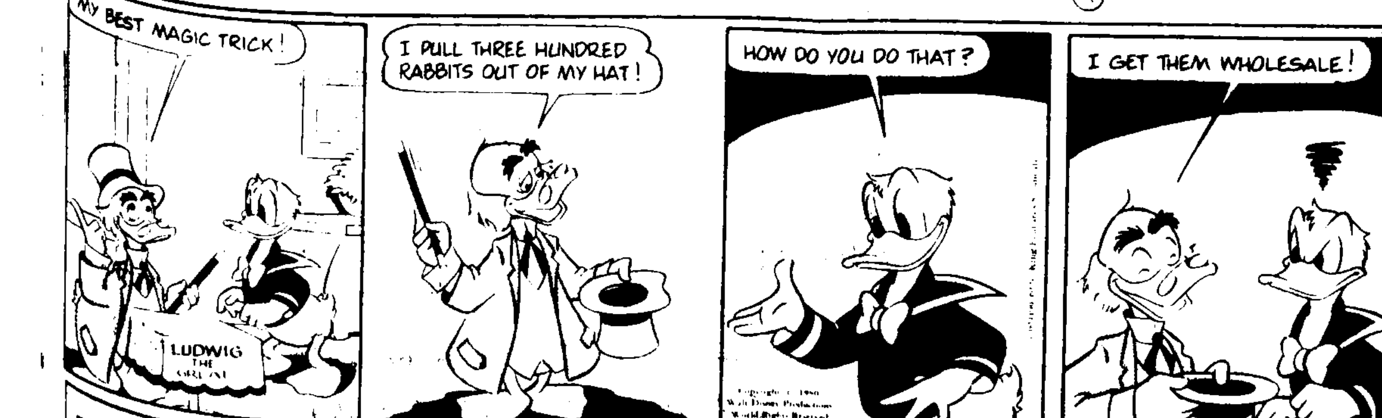
Stock prices staged a modest rally this morning, sending the DJIA up over 5 points in early trading. After the rally had faded a bit as the morning wore on prices climbed again and at the close the index was at 916.47 up 8.02.
The market staged an impressive late afternoon reversal yesterday, paring a 17 point decline in the DJIA to about 7 points. After today's performance we may have seen the bottom of this 100 point decline but the market will need some time to repair the damage resulting from the precipitous seloff. In addition, investors will be waiting for the rate peak that is just around the corner...... sometime at the beginning of the new year we expect to see the economy weaken and interest rates begin to decline.
At that time the equity market is expected to resume its winning ways.
In the meantime, investors should be looking for buying opportunities in depressed issues.
On the interest rate front, CITIBANK kept its prime lending rate at 20 pct.
The bond market took on a brighter look this morning as prices rose in both the long and short end of the market.
In our view the bond markets could have a meaningful rally very soon, just as it did earlier this year. So the new year could bring some good cheer in both the equity and the stock market. Our cup runneth over. Technically the market hit the 900 support zone that runs back to 1978 yesterday, and snapped back nicely in that area. So there are some encouraging technical signs that this free fall may have ended, but a sense of hesitancy is bound to prevail. The travail in the commodity markets is widespread and if the commodity markets continue to head south, the sense of unease will continue. U.S. bank loans rose 1,135 billion dlrs, M-1A dropped 200 million dlrs and M1-B was unchanged.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®

